



RAPPORT DE GESTION 2016

SOMMAIRE



03	ÉDITORIAL
04-05	EXPOSITION SPÉCIALE «NLFA – LA PORTE VERS LE SUD»
06-07	RÉOUVERTURE DE L'EXPOSITION AÉROSPATIALE
08-11	EXPOSITIONS ET COLLECTION
12-13	ÉDUCATION ET DÉVELOPPEMENT
14-15	SERVICE SCOLAIRE
16-17	RÉTROSPECTIVE 2016 ET PERSPECTIVES 2017
18-19	ÉVÉNEMENTS 2016
20-23	MARKETING ET VENTE
24-25	SERVICE MEMBRES
26-27	EXERCICE FINANCIER
28	RAPPORT ANNUEL
29-33	SPONSORS ET DONATEURS MERCİ
34	AFFILIATIONS ET CONFÉRENCES
35	ORGANES
35	IMPRESSUM

ÉDITORIAL

Nos visites guidées du musée ont remporté un énorme succès commercial au cours de l'exercice sous revue. Avec 596 visites guidées, nous avons établi un nouveau record sur dix ans. L'exposition spéciale «NLFA – La porte vers le sud» y a particulièrement contribué, au point, vu son succès, d'avoir été intégrée dans l'exposition permanente. Grâce au grand nombre de visites guidées, les événements organisés au Musée des Transports se sont également multipliés. L'année muséale 2016 a été marquée par de nombreuses inaugurations en présence d'hôtes de premier plan. Sur le plan financier également, l'entreprise présente des comptes positifs.

NLFA – LA PORTE VERS LE SUD

En présence de la conseillère fédérale Doris Leuthard, le Musée des Transports a inauguré l'exposition spéciale «NLFA – La porte vers le sud» en grande pompe le 23 mars 2016. Cette exposition est centrée sur le tunnel de base du Gothard, qui a été inauguré le 1^{er} juin 2016. Elle permet de découvrir sous différents angles le plus long tunnel ferroviaire du monde, l'histoire de la NLFA ainsi que le trafic nord-sud, qui gagne considérablement en efficacité grâce à cet ouvrage du siècle. Dans l'Aréna, le visiteur découvre un tronçon de tunnel grandeur réelle de 15 mètres de long avec ses équipements ferroviaires. Cette construction remarquable s'ouvre, côté sud, sur le bassin entouré de palmiers.

L'OFFENSIVE DES REMONTÉES MÉCANIQUES

À l'assaut des pentes! Une «offensive remontées mécaniques» a permis d'offrir un nouveau visage à la mobilité en montagne et à l'exposition de téléphériques. Songeons au télétraîneau ou au simulateur du Stoosbahn. Ce dernier simule pour les visiteurs l'inclinaison du funiculaire le plus raide du monde, actuellement en construction. Sur un mode très ludique, des écrans tactiles fournissent des informations sur la mobilité en montagne. L'association Remontées Mécaniques Suisses a fait sensation en installant un pylône original et une cabine ouverte aux visiteurs devant la Halle de la Navigation, des Téléphériques et du Tourisme, véritable signature de l'exposition.

NOUVEAU VOYAGE POUR UN SATELLITE D'EXPLORATION

Le satellite d'exploration Eureka, qui avait déjà à son actif un long voyage dans l'espace, a été transporté par camion pour entreprendre une nouvelle aventure. Le satellite européen, qui a passé près de



12 mois dans l'espace dans les années 1990 et qui est suspendu au plafond du Musée des Transports depuis l'année 2000, a fait l'objet d'une étude scientifique à l'Empa à Dübendorf avant de retrouver une place de choix dans la nouvelle exposition sur la navigation spatiale du Musée des Transports.

UNIVERS THÉMATIQUE MEDIA WORLD

Le nouvel univers thématique Media World invite les visiteurs à découvrir l'univers très varié des médias: ils peuvent y utiliser un studio de télévision professionnel, tester leur habileté à la régie et explorer les possibilités qu'offrent les technologies modernes des médias. Plus de dix stations garantissent plaisir et apprentissage par l'interaction. Red Bull Media House est l'un des initiateurs de Media World. L'émerveillement débute dès l'entrée du Musée Suisse des Transports, lorsque les visiteurs tombent nez à nez avec le Media Globe. Cette structure unique au monde se compose de 112 écrans.

RÉOUVERTURE NAVIGATION SPATIALE

En présence de Suzan G. LeVine, ambassadrice des États-Unis en Suisse, le prof. Claude Nicollier, astronaute suisse, Urs Frei du Swiss Space Office et Eugen Elmiger, CEO de Maxon Motor, l'exposition sur la navigation spatiale a célébré sa réouverture avec une première mondiale. La grande attraction interactive de l'exposition est le «Space Transformer» (convertisseur d'espace), un cube dans lequel on peut déambuler et qui tourne autour de son axe diagonal. À l'intérieur de ce convertisseur, les visiteurs se rendent compte que nos repères habituels peuvent devenir des

notions très relatives, comme dans une station spatiale.

RÉSULTAT FINANCIER STABLE

Les comptes annuels ont été clôturés sur un bénéfice d'entreprise de CHF 642 894, ce qui représente une hausse de CHF 321 405 par rapport au chiffre de l'exercice précédent et constitue un résultat d'exploitation de très belle facture. Au terme de l'exercice 2016, les recettes nettes se sont élevées à CHF 18 231 550, ce qui représente une excellente performance. Le nombre d'entrées au musée a augmenté pour atteindre le chiffre réjouissant de 536 431, tout comme le nombre de membres, qui est passé à 36 935. Au total, le Musée des Transports a vendu 788 156 billets d'entrée.

Nous tablons, avec vous, sur une année 2017 riche en événements, d'autant qu'il s'agit d'une année anniversaire. L'Association Musée Suisse des Transports fête en effet son 75^e anniversaire. Nous tenons à remercier du fond du cœur tous nos membres fidèles, nos partenaires engagés et nos collaborateurs, qui mettent tout en œuvre pour assurer le succès du Musée des Transports.

Franz Steinegger
Président Association Musée Suisse des Transports

Martin Bütikofer
Directeur Musée Suisse des Transports

«**NLFA – LA PORTE VERS LE SUD**» L'exposition spéciale «NLFA – La porte vers le sud» a été inaugurée en grande pompe en présence de la conseillère fédérale Doris Leuthard. Le tunnel de base du Gothard est au centre de cette exposition. Le plus long tunnel ferroviaire du monde, l'histoire de la NLFA, le transport nord-sud, tels sont les sujets abordés par l'exposition, de manière vivante et sous différents angles. En raison du grand succès de l'événement, l'exposition NLFA a été intégrée dans l'exposition permanente.



Pendant des siècles, le col du Gothard a été le chemin le plus court pour traverser les Alpes. L'ouverture du tunnel ferroviaire du Gothard en 1882 inaugura une nouvelle ère pour le trafic de transit. 134 années plus tard, notre pays a connu une nouvelle révolution ferroviaire avec la mise en service du tunnel de base. Le progrès technique, l'esprit pionnier et les innovations réalisées dans la construction de tunnels ont permis d'accomplir cet exploit. L'exposition débute par la tête de tunnelier «Sissi» placée à côté de l'entrée principale. D'un poids de 25 tonnes, le relief de granit «San Gottardo» réalisé à l'instigation des quatre cantons du Gothard (Uri, Tessin, Valais et Grisons) permet de mieux mesurer le défi qu'ont dû relever les constructeurs.

L'ÉVOLUTION DE LA MOBILITÉ

La légendaire diligence du Gothard, la plus ancienne locomotive à vapeur de type «Genf» Ec 2/5 toujours en état de marche (construite en 1858, elle était en service à la Schweizerische Centralbahn) et la locomotive Crocodile Be 6/8II des CFF donnent toute la mesure de l'évolution qu'a connue la mobilité. Parmi les locomotives qui furent utilisées sur la ligne du Gothard figurent également la Landilok Ae 8/14, la puissante locomotive Ae 6/6 employée pour le transport de voyageurs et de marchandises, la C 5/6 (aussi appelée Elefant), la plus grande locomotive jamais construite pour la Suisse, et le chasse-neige à vapeur, qui arbore sur sa face avant un emblème du canton d'Uri

extrêmement impressionnant. Un train de ferroutage de la BLS utilisé pour le transport combiné rail/route et sur l'axe transalpin Lötschberg-Simplon est exposé à l'Aréna.

LE PLUS LONG TUNNEL FERROVIAIRE DU MONDE

Le tunnel de base du Gothard se compose de deux tubes à voie unique de 57 kilomètres de long. Il relie le portail nord, à Erstfeld, au portail sud, à Bodio. Avec une épaisseur de roche pouvant atteindre 2300 mètres, le tunnel de base du Gothard est non seulement le plus long mais aussi le plus profond tunnel ferroviaire jamais construit dans le monde.

La maquette animée de 57 mètres de long – au millième donc – du tunnel de base donne une idée de la taille spectaculaire de cette masse montagneuse. La maquette montre les 50 couches de roche qu'il a fallu percer. Des échantillons de roche, des carottes et un percuteur invitent à toucher et à travailler la pierre. Les étapes de la construction du tunnel et le système de tubes très complexe du tunnel sont expliquées de manière intelligible. Sur la maquette, les CFF présentent toute l'infrastructure et la technique nécessaires à l'exploitation du tunnel. Affiches et documents photographiques à l'appui, la galerie vidéo et photo retrace l'histoire du transport ferroviaire transeuropéen à travers les Alpes suisses.

LE TUNNEL FERROVIAIRE LE PLUS COURT

Dans l'Aréna, le visiteur découvre un tronçon de tunnel grandeur réelle de 15 mètres de long avec ses équipements ferroviaires. Cette construction remarquable s'ouvre, côté sud, sur le bassin entouré de palmiers. Une installation visionnaire dans la Halle ferroviaire crée l'illusion parfaite d'un tunnel. Elle permet aux visiteurs de porter le regard dans le tunnel depuis le portail d'entrée.

DÉCOUVERTE DU TESSIN

Ticino Turismo est l'invité de l'Aréna, où l'association propose une attraction unique qui emmène les visiteurs à la découverte du Tessin en passant par le tunnel du Gothard. Des lunettes spéciales (de réalité virtuelle) leur permettent, dans la Halle ferroviaire, de découvrir des impressions de la construction des deux tunnels ferroviaires du Gothard mais aussi des curiosités touristiques tessinoises; sur place, au cœur des choses et à 360°. Sur le bassin, une flotte unique de pédalos anciens rappelle de bons souvenirs aux visiteurs d'un certain âge et fait découvrir toutes les qualités du design suisse aux plus jeunes. Le bassin est entouré de citations de personnalités tessinoises du monde de l'art, de l'économie et du spectacle ainsi que de représentants de la société tessinoise.



RÉOUVERTURE NAVIGATION SPATIALE

L'exposition consacrée à la navigation spatiale a fait peau neuve. En présence de Suzan G. LeVine, ambassadrice des États-Unis en Suisse, le prof. Claude Nicollier, astronaute suisse, Urs Frei du Swiss Space Office et Eugen Elmiger, CEO de Maxon Motor, ce joyau suisse consacré à l'espace a célébré sa réouverture avec une première mondiale.



L'espace dédié à l'aérospatiale dans la Halle de l'Aviation a été considérablement agrandi. Les visiteurs plongent désormais dans le passé, le présent et le futur proche de la conquête spatiale. Une attention toute particulière a été accordée aux performances de l'industrie aérospatiale suisse. Un univers thématique unique en Suisse a été créé avec cette exposition, qui a pour objet de rapprocher la navigation spatiale du grand public. Avec le Planétarium et le Cinéthéâtre, la nouvelle exposition constitue le décor idéal pour tous les sujets ayant trait à la conquête spatiale.

PREMIÈRE MONDIALE POUR LE «SPACE TRANSFORMER»

La grande attraction interactive de l'exposition est le «Space Transformer» (convertisseur d'espace), un cube dans lequel on peut déambuler et qui tourne autour de son axe diagonal. Une fois installés à l'intérieur, les visiteurs sentent le plafond se transformer en mur et le mur, en sol. Comme dans une station spatiale, «haut» et «bas» deviennent des notions relatives. Une expérience qui met le sens de l'équilibre à rude épreuve. La chaise d'entraînement multiaxe promet des sensations plus fortes: sur des sièges montés sur une suspension à cardan, deux personnes sont soumises à des mouvements d'oscillation comme l'étaient les astronautes de Mercury sur leur chaise d'entraînement vers 1960.

EURECA REMIS EN SCÈNE

Depuis l'an 2000, le satellite d'exploration réutilisable EURECA était le joyau du département de navigation spatiale. Il a été mis en orbite le 1^{er} août 1992 par l'astronaute suisse Claude Nicollier à l'aide du bras télémanipulateur de la navette spatiale Atlantis, puis récupéré 11 mois plus tard par l'équipage d'une autre navette. Avec ses panneaux solaires entièrement déployés (d'une longueur de près de 20 mètres), Eureka est mis en valeur pour la première fois dans toute son envergure.

PROMENADE SUR MARS

Trois véhicules télécommandés (astromobiles), dont certains éléments peuvent même être actionnés, sont présentés dans une fidèle reproduction d'un paysage de Mars. Maxon Motor de Sachseln est le partenaire de ce paysage martien. Les apprentis de cette entreprise ont en effet reconstruit les astromobiles à l'échelle 1:1. L'espace «Deep Space» présente entre autres le télescope spatial «Cheops» de l'université de Berne, qui sera utilisé dès 2017 pour détecter des exoplanètes. La production réalisée par le Musée Suisse des Transports «Là-haut dans l'Univers – La recherche d'autres mondes» sera projetée au Planétarium à partir de décembre.

AU DÉBUT, IL Y A LE RÊVE

Le premier thème abordé lors de la visite est l'aérospatiale dans la culture populaire: les utopies rencontrées dans la littérature, les films et les bandes dessinées ont ins-

piré de nombreux pionniers, les incitant à s'engager dans l'aérospatiale concrète. Après être passés devant les empreintes de mains des astronautes qui sont venus au Musée des Transports, les visiteurs arrivent au deuxième étage. C'est là que commence la «Timeline», une série de vitrines de 45 mètres de long qui relate l'histoire de l'aérospatiale, des pionniers des fusées à l'avenir proche.

LA NAVIGATION SPATIALE, UNE TRADITION AU MST

La Halle de l'Aviation et de la Navigation spatiale a été inaugurée en 1972. Ce fut un grand moment pour le directeur de l'époque, Alfred Waldis. Il s'était engagé en faveur du projet de l'aérospatiale et entretenait d'excellentes relations avec des astronautes et des cosmonautes. C'est à lui que le MST doit d'avoir eu la chance d'accueillir John Glenn et Neil Armstrong lors de l'inauguration en 1972. John Glenn est le premier Américain à avoir fait le tour de la Terre dans un engin spatial et Neil Armstrong, le premier homme à avoir posé le pied sur la Lune.



EXPOSITIONS ET COLLECTION

L'exposition spéciale «NLFA – La porte vers le sud», la nouvelle mise en scène de l'exposition consacrée aux remontées mécaniques et la réouverture de l'exposition sur la navigation spatiale sont quelques-uns des temps forts de l'exercice sous revue. Ces événements ont permis d'accroître considérablement l'attrait du musée. Le Centre de documentation a, pour sa part, de nouveau enregistré une hausse du nombre de visiteurs.



**DANIEL
GEISSMANN**
Directeur Exposition
& Collection



À l'assaut des pentes! Le Musée Suisse des Transports a apporté un nouvel éclairage sur la mobilité en montagne et ajouté une facette intéressante à l'exposition consacrée aux téléphériques en lançant une offensive dans le domaine des remontées mécaniques. Unique en Suisse, l'exposition suisse des remontées mécaniques a adopté le multimédia dans son nouvel espace. Jeux, stations interactives, témoins d'une époque présentés pour la première fois, les possibilités de découvrir la fascination qu'exerce la montagne sont nombreuses. Devant la Halle Téléphériques et Tourisme, deux cabines suspendues à un pylône original soulignent l'importance des remontées mécaniques en Suisse. Cette installation a pu être réalisée grâce au soutien actif de l'association Remontées Mécaniques Suisses.

LE FUNICULAIRE LE PLUS RAIDE

La Halle ferroviaire ne présente pas seulement le train à crémaillère le plus raide du monde (Pilatusbahn) mais aussi le funiculaire le plus raide, qui doit entrer prochainement en service: le Stoosbahn, dont l'inclinaison maximale atteint 110 pour cent. Grâce à la compensation automatique de niveau, les voyageurs se tiennent toujours debout sur un plancher horizontal. Une cabine originale peut déjà être admirée avant l'inauguration du nouveau funiculaire. Par ailleurs, un mur d'escalade et un simulateur permettent de se rendre compte de l'extrême inclinaison de la pente.

50^{ES} JOURNÉES DE L'AÉROPHILATÉLIE

Les 50^{es} Journées de l'aérophilatélie ont eu lieu du 7 au 18 octobre 2016. Le sportif de l'extrême Remo Läng a ouvert cet événement anniversaire en atterrissant dans l'Aréna du Musée Suisse des Transports au terme d'un saut en wingsuit. La pièce maîtresse de ces journées était une exposition philatélique présentée dans la Halle de l'Aviation et de la Navigation spatiale. À l'occasion des 50^{es} Journées de l'aérophilatélie, la Poste a chargé le designer Fredy Trümpi de réaliser un timbre-poste spécial. Le timbre-poste d'un franc représente notamment le Coronado de la Swissair, un quadriréacteur commercial que les visiteurs du Musée des Transports peuvent découvrir à l'Aréna. La Poste avait installé un bureau de poste spécial sur place pour apposer un cachet spécial sur les planches. En outre, l'Association suisse d'aérophilatélistes (SAV) avait organisé une table pour les jeunes philatélistes accessible le week-end. Enfin, une bourse de timbres a eu lieu les 8 et 9 octobre 2016.

PRÊT DU CAR DE LA NATI

La collection du Musée des Transports s'est enrichie d'un nouvel objet: l'entreprise Schneider Reisen & Transporte AG a décidé d'arrêter l'exploitation du premier car de l'équipe suisse de football et de le prêter au Musée Suisse des Transports. Ce car, en service de 2002 à 2007, faisait partie de la toute première génération de cars de luxe. Il a transporté la Nati un peu partout. Il était conduit par Mario Brönni-

mann, qui est toujours aujourd'hui le chauffeur de ces professionnels du ballon rond.

JOURNÉES THÉMATIQUES ET ÉVÉNEMENTS

Au cours de l'exercice sous revue, le Musée des Transports a une nouvelle fois organisé ses très populaires journées thématiques dans les domaines du transport routier, du transport ferroviaire ainsi que de l'aviation et de la navigation spatiale, mais aussi plusieurs événements des plus attractifs. C'est le cas notamment du premier «hillclimb» pour cyclomoteurs le long des tremplins de saut à ski d'Einsiedeln. Le but de la course était de parcourir la plus grande distance possible, la distance étant mesurée là où le pilote met le pied à terre après le départ. À l'occasion du 75^e anniversaire de la mise en service du trolleybus à Lucerne, des Trolleybus Days ont eu lieu à l'Aréna. C'est à l'occasion de cet événement qu'ont été présentés les très populaires trolleys de jeu.

COLLECTION

Dans le domaine du transport ferroviaire, nous avons reçu un chariot mini-bar et un distributeur de billets avec écran tactile des CFF ainsi que le simulateur de conduite de locomotive EC 250 (Giruno) de la société Stadler Bussnang AG. Michael Van Doorn nous a offert une maquette de chantier naval au millième. Les arrivées dans le domaine de l'aviation et de la navigation spatiale concernent des objets liés aux ballons à air chaud et à gaz, des





maquettes d'avions PC-12 et PC-24, les avions expérimentaux Viking Dragonfly et Zenith HB-YKU ainsi que différents objets de la Swissair. Le sportif de l'extrême Remo Läng a offert au Musée des Transports le wingsuit avec lequel il a traversé les Alpes. Parmi les dons les plus importants dans le domaine du transport routier figurent une ambulance, une installation radar, un tricycle pour personnes handicapées, un carrosse réalisé au crochet, un tuk-tuk solaire et une pompe à essence.

PRÊTS

En 2016, l'un des prêts les plus importants à des partenaires et musées partenaires a porté sur un panier de ballon mis à la disposition du département «Voyage dans les airs» du Musée Zeppelin à Friedrichshafen (D). Ce même musée a également reçu en prêt du Musée des Transports un modèle de voiture conçu par l'ingénieur suisse Paul Jaray. Le Musée des Transports a mis une voiture à disposition pour l'exposition «Zagato» que le «Forum für Oldtimer – Pantheon Basel» a consacrée au designer automobile Ugo Zagato; sur le thème du Gothard, il a aussi prêté un article de journal original au «Forum Schweizer Geschichte Schwyz» ainsi que 34 objets originaux au «Pantheon Basel». Dans le domaine de la navigation spatiale, le Musée des Transports a prêté une maquette de bateau de la compagnie de navigation sur le lac Léman au Château de Ripaille en France et une ancre pour le conte «Peter Pan» au théâtre Altes Gymnasium Sarnen.

CENTRE DE DOCUMENTATION

L'exercice sous revue a été placé sous le signe de l'ouverture du tunnel de base du Gothard. De nombreux documents et photos d'archives ont été utilisés pour le film documentaire sur le film «Fortschritt um jeden Preis» de la télévision suisse alémanique. En collaboration avec d'autres archives, des photos et des films sur le transport ferroviaire de transit vers le sud en Suisse ont été projetés sur les écrans de la passerelle de la Halle du Transport ferroviaire.

Par ailleurs, de nombreuses pièces d'archives ont été inventoriées pour la nouvelle exposition sur la navigation spatiale. En outre, 72 dessins de cars postaux et d'omnibus urbains ont pu être restaurés avec l'aide d'une stagiaire. Dans les années 1980 et 1990, le dessinateur Ruedi Graf avait reconstitué l'histoire du car postal entre 1920 et 1960 sur la base d'images détaillées.

Au printemps, nous avons reçu la collection de photos de chemins de fer privés des années 1950 et 1960 de Karl Wyrsh, une collection minutieusement documentée. Ces clichés comblent une lacune dans la collection, étant donné qu'ils ne représentent pas des véhicules neufs mais des matériels roulants anciens utilisés durant de longues années et remontant souvent à la Première Guerre mondiale.

La collection d'Ernst Wetzler sur le thème des remontées mécaniques est tout aussi riche. Cet ancien technicien spécialisé dans les remontées mécaniques a cédé sa collection de photos, de plans et de

documentations sur les funiculaires et les téléphériques. Le Musée des Transports a encore reçu une autre grande collection composée de 300 boîtes de documents techniques liés à l'aéronautique, don de l'entreprise SR Technics.

Pour la septième fois consécutive, le nombre de visiteurs qui se sont intéressés de près aux documents d'archives, qu'il s'agisse de photos ou de plans p. ex., a augmenté. Cette année encore, les thèmes des recherches étaient liés pour 65 % au transport sur rails, du tram aux différents types de voitures en passant par les chemins de fer privés. 20 % des recherches ont concerné l'aviation. Autre constat réjouissant: de plus en plus de visiteurs du musée prennent le temps de s'informer plus en détail au Centre de documentation.

MERCI AU SERVICE PUBLIC

Les travaux coûteux dans le cadre de la collection nationale du Musée Suisse des Transports relatif à la mobilité sont possibles qu'avec le soutien de la Confédération suisse, du canton et de la ville de Lucerne.

CHIFFRES CENTRE DE DOCUMENTATION

Visiteurs archive	116
Visiteurs bibliothèque	877
Visiteurs centre de doc. total	993
Entrée de catalogue bibliothèque	12 760
Objets collection en ligne	445
Objets collection terminal	13 528
Entrée de catalogue musée	63 044



ÉDUCATION ET DÉVELOPPEMENT

Le département Éducation et développement ne se consacre pas seulement aux tâches d'infrastructure; au cours de l'exercice sous revue, il a aussi apporté une importante contribution dans le domaine des expositions. Le Musée des Transports a de grands défis à relever en matière de construction. L'immeuble de bureaux doit être transformé en une auberge de jeunesse et les Halles ferroviaires requièrent des travaux de rénovation ou de transformation urgents.



DANIEL SCHLUP
Directeur Éducation & Développement



Les collaborateurs du département Éducation et développement ont opéré dans de nombreux domaines cette année. La direction générale de projet pour l'exposition spéciale «NLFA – La porte vers le sud» a été confiée au responsable du plan directeur. En collaboration avec le sculpteur Roland Heini, un modèle animé du tunnel de base du Gothard long de 57 mètres (au millième donc) a vu le jour dans la Halle ferroviaire. Cet objet unique donne une idée de la taille spectaculaire et de la forme de cette masse montagneuse. La maquette montre grâce à swisstopo les cinquante couches de roche qu'il a fallu percer. Des échantillons de roche, une plaque de granit à 46 degrés et un percuteur invitent à toucher et à travailler la pierre. Les étapes de la construction du tunnel et le système de tubes très complexe du tunnel sont expliqués de manière intelligible par alptransit. Sur la maquette, les CFF présentent toute l'infrastructure et la technique nécessaires à l'exploitation du tunnel. La galerie de films et de photos sur la passerelle, conçue en collaboration avec le Centre de documentation du Musée des Transports, présente l'histoire du transport ferroviaire transeuropéen à travers les Alpes à l'aide d'affiches, de documents photographiques et de modèles réduits.

COORDINATION DES TRAVAUX DE CONSTRUCTION

Le département Éducation et développement a coordonné les travaux de réalisation du nouveau monde interactif Media World.

Il n'a pas été facile de coordonner et de prendre en compte les différents besoins et exigences. Le département Éducation et développement a également été en charge de la construction de l'emblème de la nouvelle exposition consacrée aux remontées mécaniques, un pylône original avec deux cabines suspendues.

PROJETS DE CONSTRUCTION

Durant l'exercice sous revue, le Musée des Transports et les Auberges de Jeunesse Suisses ont choisi de collaborer dans le cadre du projet de transformation de l'immeuble de bureaux de la Lidostrasse en un lieu d'hébergement moderne et attrayant. Les études de faisabilité ont été réalisées en 2016. Si les deux organisations touristiques à but non lucratif ont été séduites par cette collaboration, c'est parce que les deux partenaires peuvent profiter d'effets de synergie en raison du recoupement de leurs groupes cibles (écoles, groupes et familles).

Des premières études de faisabilité ont été mises en chantier dans l'optique de la transformation des Halles ferroviaires. Les travaux de rénovation du Musée Hans Erni soutenus par la Fondation Hans Erni ont pu être bouclés avec succès. Les machines frigorifiques et les distributeurs électriques ont été remplacés, le toit a été rénové et la façade a été nettoyée.

VISITES GUIDÉES

Le projet «Renforcement de l'hospitalité en Suisse centrale» lancé en 2015 par la Suisse centrale s'est également poursuivi

au Musée des Transports durant l'exercice sous revue. L'équipe des guides a été renforcée et a bénéficié de formations complémentaires.

STRATÉGIE

Le département Éducation et développement s'occupe non seulement de la planification de l'infrastructure mais aussi du développement idéal et économique. «Bien faire ce qu'il y a à faire!» C'est sous ce slogan que la direction, sous la conduite du département Éducation et développement, a élaboré la stratégie du Musée des Transports. Elle contient le business model, les futurs grands défis et la planification à moyen terme. La mission et la vision sont définies dans l'article des statuts définissant l'objet de l'association. Ainsi sont aussi formulées les valeurs et les idées générales du musée.

GESTION DE LA QUALITÉ

Les processus ont été adaptés de manière à identifier préventivement les risques de sécurité. Nous pouvons à présent cerner en temps utile tout risque potentiel systématique pesant sur le musée.



SERVICE SCOLAIRE

Le Service scolaire du Musée des Transports vient en aide aux enseignants et aux classes en leur proposant des matériels didactiques et des offres par rapport à de multiples expositions et objets exposés. Grâce notamment à un environnement didactique haptique et interactif, des centaines de classes vivent chaque année des moments inoubliables et instructifs au Musée des Transports.



Le Musée des Transports s'est imposé comme un précieux lieu d'apprentissage extrascolaire en Suisse. Ainsi, durant l'exercice sous revue, le nombre de visites de classes est reparti à la hausse par rapport à l'année précédente. En 2016, au total, 2986 classes – soit environ 52 000 élèves – ont participé à une excursion au Musée des Transports. Comme les années précédentes, la grande majorité des classes sont venues de Suisse alémanique (86 %), suivie de la Romandie (7 %) et du Tessin (3 %). Les classes en provenance de l'étranger représentent les 4 % restants. Peu de changements ont été enregistrés en termes de répartition des niveaux: comme par le passé, le niveau primaire (36 %) et le niveau secondaire I (32 %) sont les groupes d'âge les mieux représentés, suivis du niveau secondaire II (20 %), du niveau inférieur (8 %) et du jardin d'enfants (4 %).

TEMPS FORT POUR LES CLASSES

L'exposition spéciale «NLFA – La porte vers le sud» a également remporté un grand succès auprès des classes. En collaboration avec le canton d'Uri, le Service scolaire du Musée des Transports a élaboré des matériels didactiques par niveaux consacrés à ce projet du siècle et ce, pour tous les niveaux. Parallèlement à cela, des guides ont été formés spécialement pour assurer les visites guidées des classes au Musée des Transports. Grâce au généreux soutien du canton d'Uri, de nombreuses classes ont pu profiter de cette offre en 2016. Rien que dans le canton d'Uri, 93 classes au total ont participé à une telle

visite guidée. Vu le succès, il a été décidé de proposer des visites guidées scolaires sur le thème de la «NLFA» dans le futur.

LA BARRE DU MILLIER D'ENSEIGNANTS FRANCHIE

Mieux un enseignant est préparé à une excursion scolaire au Musée des Transports, plus la visite avec la classe sera efficace et inoubliable. À cette fin, le Service scolaire du Musée des Transports propose différentes formations continues pour les enseignants. Outre différents cours fixes, la demande de formations continues sur mesure pour les équipes pédagogiques ne cesse de croître et le Service scolaire est parfaitement en mesure de répondre aux besoins (contenus, niveaux) de chaque équipe. L'an dernier, pour la toute première fois, plus d'un millier d'enseignants ont participé à une formation continue au Musée des Transports.

TEACHERS DAYS

Chaque année, le Service scolaire organise un Teachers Day, au printemps puis à l'automne. Ces jours-là, le Musée des Transports s'inscrit intégralement sous le signe de la formation. Sous la conduite de guides compétents, les enseignants – chevronnés autant que débutants – peuvent visiter gratuitement tous les secteurs du Musée des Transports présentant un intérêt d'un point de vue scolaire. Les temps forts de l'année 2016 ont été clairement l'exposition spéciale «NLFA – La porte vers le sud», la nouvelle exposition sur la navigation spatiale ainsi que le nouvel univers

de découverte Media World. Le Planétarium, avec ses possibilités quasiment illimitées, propose également des programmes sans cesse renouvelés et une multitude d'options aux classes et séduit enseignants et élèves par les passionnantes expériences qu'il a à offrir.

HAUTES ÉCOLES PÉDAGOGIQUES

Le Service scolaire coopère étroitement avec les Hautes écoles pédagogiques en Suisse et s'emploie à consolider sans cesse ces relations. Le partenaire le plus important est la Haute école pédagogique de Lucerne, avec laquelle le Service scolaire du Musée des Transports entretient une collaboration intensive. De nouveaux cours et des documents didactiques passionnants ont ainsi pu voir le jour. De nouveaux modules ont également été élaborés pour les étudiants. En outre, le Service scolaire du Musée des Transports offre des places de stage et encadre des travaux de diplôme. Il s'efforce de collaborer avec toutes les Hautes écoles pédagogiques de Suisse. Ainsi, l'an dernier, les relations nouées avec les Hautes écoles pédagogiques de Schwyz, Zoug, Zurich, Fribourg et du Nord-Ouest de la Suisse ont pu être intensifiées.

CHIFFRES SERVICE SCOLAIRE

Classes	2 986
Élèves	52 075
Participants Teachers Days	296
Participants cours pédagogiques	1 124
Classes i-factory	342



Der Heissluftballon / Die Montgolfiere

Wissenschaft/Fach: ...
Klassenstufe: ...
Thema: ...
Kategorie: ...
Ziele: ...
Material: ...
Vorbereitung: ...
Durchführung: ...
Beobachtung: ...
Fazit: ...
www.aero-club.de

Ablauf einer Heissluftballonfahrt

Montgolfiers Entdeckung ...
Die Vorbereitung und Start ...
Steuerung ...
Landung ...
www.aero-club.de

Ultra MAGIC globus-balloons

RÉTROSPECTIVE ET PERSPECTIVES

RÉTROSPECTIVE 2016

07.01.16	Démarrage du Planétarium avec «Polaris»
22.02.16–18.03.16	Train école des CFF
14.03.16	Première du film «America Wild – National Parcs Adventure»
15.03.16	Remise du Naticar
23.03.16	Inauguration de l'exposition spéciale «NLFA – Une porte vers le sud»
01.04.16	Démarrage du spectacle «Le secret de la matière noire»
08.04.16–10.04.16	Road Days
07.05.16	Événement autour du boguet
11.05.16	Vernissage du livre «Tunneling Gotthard»
20.05.16–22.05.16	Trolleybus Days
23.05.16	Inauguration de l'«Offensive remontées mécaniques»
04.06.16	Fantastic Plastic
24.06.16–26.06.16	Rail Days
25.06.16	Journée des membres du Musée des Transports
10.09.16–11.09.16	Journées tessinoises
17.09.16	Swiss Athletics Sprint Final
01.10.16–02.10.16	Media World
06.10.16	Inauguration de l'exposition «Journées de l'aérophilatélie»
07.10.16–09.10.16	Air & Space Days
07.10.16–16.10.16	Journées de l'aérophilatélie
09.10.16	Hello Family Day
30.10.16	Swiss City Marathon
24.11.16	Inauguration de la nouvelle exposition sur la navigation spatiale

APERÇU 2017

09.03.17–19.03.17	Participation au Salon de l'automobile de Genève
14.03.17	Première «Hurricane»
30.03.17	Mise à jour i-factory
12.04.17	Réouverture de la Halle du Transport Routier
22.04.17–23.04.17	Journées tessinoises
28.04.17–30.04.17	Road Days
28.04.17–07.05.17	Participation à la Foire de printemps de la Suisse centrale (Luga)
29.04.17	Nuit au Musée des Transports
12.05.17–21.05.17	Participation à la Muba
28.05.17–29.05.17	Swiss Classic World
03.06.17	Fantastic Plastic
09.06.17	Le Philharmonique de Berlin en live
19.06.17	Cinquantenaire de Hupac
23.06.17–25.06.17	Rail Days
24.06.17	Assemblée générale
05.10.17	Réouverture de l'ilot thématique «Skyguide»
08.10.17	Hello family Day
13.10.17–15.10.17	Air and Space Days
29.10.17	Swiss City Marathon

ÉVÉNEMENTS 2016 Les événements organisés par le Musée des Transports ont de nouveau été aussi divers que l'offre du musée. L'exposition spéciale ainsi que les inaugurations de nouvelles expositions ont offert des moments passionnants et surprenants aux hôtes et aux visiteurs.



07.01.16 **Première «Polaris»**
Spectacle familial au Planétarium.
Un pingouin avide de savoir rencontre l'ours polaire Vladimir dans les glaces du Pôle Nord.



22.02.16 **Train école des CFF**
Le train école et découverte des CFF nous a rendu visite. De nombreuses classes ont bénéficié d'une découverte interactive du tunnel de base.



15.03.16 **Prêt du car de la Nati**
L'entreprise de transport Schneider a mis le premier car de transport de l'équipe nationale suisse de football à la disposition du musée.



27.03.16 **«NLFA – La porte vers le sud»**
L'exposition spéciale «NLFA – La porte vers le sud» a été inaugurée en grande pompe en présence de la conseillère fédérale Doris Leuthard.



08.04.16 **Road Days**
Les journées thématiques se sont inscrites sous le signe de la sécurité routière. Des exercices de sauvetage spectaculaires ont eu lieu à l'Aréna.



20.05.16 **Trolleybus Days**
L'entreprise Verkehrsbetriebe Luzern AG a fêté le 75^e anniversaire de la mise en service des trolleybus à Lucerne. Les enfants se sont amusés avec les mini-trolleybus.



23.05.16 **Offensive remontées mécaniques**
À l'assaut des pentes! La nouvelle exposition consacrée aux remontées mécaniques a été inaugurée avec faste.



04.06.16 **Fantastic Plastic**
Les carrosseries en plastique renforcé à la fibre de verre sont à l'honneur. La diversité des véhicules présentés à l'Aréna était impressionnante.



24.06.16 **Rail Days**
Aux journées thématiques «Transport ferroviaire», les visiteurs ont trouvé une foule d'informations sur les trains, les locomotives et les lignes ferroviaires historiques.



25.06.16 Assemblée générale

La famille du Musée des Transports s'est réunie lors de la traditionnelle Journée des membres. Le moment idéal pour faire le bilan de l'année écoulée.



29.07.16 Simulateur Giruno

Aux commandes de l'engin, le visiteur est véritablement transposé dans la réalité. Le simulateur Giruno possède une surface utilisateur conforme à l'original.



09.08.15 Eureca en voyage

Le satellite de recherche Eureca a entrepris un dernier voyage et a été examiné à l'Empa à Dübendorf.



01.09.16 Journées de l'armée

La brigade d'aide au commandement 41/SKS de l'armée suisse a présenté ses véhicules, ses matériels et ses missions.



10.09.16 Journées tessinoises

La région la plus ensoleillée de Suisse se présente à l'Aréna à travers sa musique, sa gastronomie et ses divertissements.



14.09.16 Baptême de locomotive

Une RE 446 de la Südostbahn (SOB) est utilisée comme locomotive publicitaire. Le baptême de la locomotive a eu lieu à l'Aréna du musée.



01.10.16 Media World

L'univers de découverte numérique invite à explorer le monde des médias. Dix stations garantissent de beaux moments de détente et d'interactivité.



07.10.16 Aérophilatélie

Les deux temps forts des 50^{es} Journées de l'aérophilatélie étaient une exposition philatélique à la Halle de la navigation spatiale et la sortie d'un timbre spécial.



24.11.16 Navigation spatiale

Le musée a fêté la réouverture de l'exposition sur la navigation spatiale avec une première mondiale.



MARKETING ET VENTE Le développement des activités de groupe et l'utilisation de la capacité du Conference Center restent au centre des activités de vente. Durant l'exercice sous revue, la priorité est allée à la construction et à la mise en service de Media World, avec le concours du nouveau partenaire Red Bull Media House. Ce nouvel univers de découverte remplace la Media-Factory.



JACQUELINE SCHLEIER
Directrice Marketing & Vente



La Media-Factory a permis aux visiteurs, en toute autonomie, de pratiquer la sélection, la production et la distribution, étapes typiques de tout processus de communication médiatique. Ils entraient ainsi pleinement dans la peau des producteurs de médias. Toutes les productions étaient visionnées en live sur les écrans de la Media-Factory. Cette attraction très prisée créée en 2008 a été remplacée par une autre tout aussi innovante: Media World. Après le retrait du partenaire principal SRG SSR idée suisse, le Musée des Transports est parvenu, avec Red Bull Media House, multinationale du secteur des médias, à créer un univers numérique innovant consacré aux médias.

L'univers thématique Media World invite les visiteurs à découvrir l'univers très varié des médias: vous pouvez y utiliser un studio de télévision professionnel, tester votre habileté à la régie et explorer les possibilités qu'offrent les technologies modernes des médias. Plus de dix stations garantissent plaisir et apprentissage par l'interaction.

EXPLORER LA CONSOMMATION DES MÉDIAS

En complément à la production de médias, l'univers thématique se penche également sur la consommation de médias. Cinq protagonistes sur grand écran présentent les différentes manières dont les médias sont utilisés. Une salle de classe moderne permet également de mettre en évidence l'influence des médias dans le quotidien à l'école. Pour les écoles, le Musée des Transports prépare des programmes didac-

tiques que les enseignants peuvent réserver en ligne. La formation aux compétences média est ainsi mise en avant.

Le passé n'a pas non plus été oublié à Media World. Un mur interactif illustre ainsi l'évolution de la télévision en Suisse. Près de 300 grands moments de l'histoire de la télévision montrent des faits passionnants aux visiteurs, illustrés par une vidéo. L'appli Media World est le compagnon idéal pour visiter cet univers thématique.

VENTE

Au cours de l'exercice sous revue, Suisse Tourisme et Luzern Tourismus ont organisé un atelier sur l'Inde au Conference Center du Musée des Transports. De nombreux tour-opérateurs indiens s'étaient rendus à Lucerne pour se laisser inspirer par la Suisse centrale. Cet atelier était également une opportunité rêvée pour le Musée des Transports de présenter ses offres aux tour-opérateurs. L'objectif principal des activités de vente est toujours d'accroître les activités de groupe. Et cette approche commence à porter ses fruits.

Le département vente a participé à la Journée des vacances de Suisse Tourisme à Lugano ainsi qu'au «Global European Market» à Londres. En outre, des tour-opérateurs, des agences de voyages et des agents de vente ont rendu visite au Musée des Transports pour étudier l'offre de plus près.

CONGRÈS ET ÉVÉNEMENTS

Cette année, nous avons eu la chance de pouvoir organiser plus d'un millier d'évé-

nements pour nos clients tant nationaux qu'internationaux. Des événements aussi divers que l'ont été nos hôtes. De nombreuses associations ont fait appel au Musée des Transports: le club de ski du Tessin, la société de tir du Nord-Ouest de la Suisse mais aussi de multiples fédérations et associations actives dans les domaines de l'aviation, du transport et de la logistique. Des entreprises ont fêté leur anniversaire parmi des objets historiques ou ont profité de l'occasion pour se présenter en exclusivité au Planétarium ou au Cinéthéâtre. De nombreux organisateurs de séminaires et de congrès ont utilisé nos salles de conférence ultramodernes et goûté aux délices culinaires de notre service de restauration.

L'un des temps forts de l'année 2016 a été le plus grand événement jamais organisé au Musée des Transports. Une société d'assurance suisse a invité tout son personnel au Musée des Transports pour y vivre un événement tout à fait unique. Plus de 3000 personnes ont participé à cette fête grandiose. Outre les multiples délices culinaires proposés, des concerts live, des spectacles et un DJ étaient au programme.

PLANÉTIARIUM

Fin novembre, la nouvelle production maison «Là-haut dans l'Univers» a fêté sa première au Planétarium du Musée des Transports. Ce projet consacré aux exoplanètes est le fruit d'une coopération avec le pôle de recherche national NCCR PlanetS et l'Observatoire européen austral





ESO. Dans le cadre de la rencontre des ministres des États-membres de l'Agence spatiale européenne ESA à Lucerne, plus de 300 délégués venus de toute l'Europe se sont rendus au Planétarium. Un spectacle produit spécialement pour l'événement leur a été proposé.

Au rayon des nouveautés dans le programme, citons le spectacle familial «Polaris» et le programme «Retourner sur la Lune», qui s'intéresse à la compétition qui se déroule actuellement autour d'un retour sur le satellite de la Terre. Le programme «Planétarium LIVE», présenté en direct et basé sur des événements célestes actuels, remporte un vif succès et enthousiasme les visiteurs, si bien que cette offre a encore été étoffée.

Avec le lancement à l'automne 2016 du nouveau programme de soirée, axé sur la culture, le Planétarium du Musée des Transports a considérablement enrichi son offre. «The Wall» et «Queen Heaven» notamment ont été à l'affiche. En coopération avec la Schweizerische Richard Wagner Gesellschaft, le Musée des Transports a produit «Ici, le temps devient espace», un spectacle combinant la musique de Wagner avec des images de l'espace et créant ainsi une expérience totale tout à fait unique.

CINÉTHÉÂTRE

Le Cinéthéâtre IMAX du Musée des Transports a ouvert ses portes il y a 20 ans: le 1^{er} juillet 1996, un fabuleux feu d'artifice fut tiré à cette occasion au-dessus du bâtiment cylindrique. Avec «Blue Planet»,

le premier film à l'affiche, le Cinéthéâtre a démontré d'emblée quel impact pouvait avoir le plus grand écran de Suisse. Durant l'exercice sous revue, les retransmissions en direct d'opéras depuis le Metropolitan Opera de New York et de ballets depuis la salle du Bolchoï, à Moscou, ont de nouveau remporté un énorme succès. Ces représentations sont très prisées des abonnés mais également très recherchées en prévente. À cela sont venues s'ajouter trois représentations théâtrales retransmises en direct depuis le London National Theatre. Inscrits au programme de jour, les films documentaires «Baleines 3D», «Wild America» et «Wild Cats 3D» figurent parmi les productions les plus populaires. Le tour-opérateur «Explora» a organisé dix événements au Cinéthéâtre. Les films consacrés à d'autres mondes sont très prisés.

Plus de 30 personnages de la «Guerre des Étoiles» issus de la Swiss Garrison étaient présents en exclusivité à Lucerne pour la première du film «Rogue One». Représentant le côté obscur de la Force, ils ont aiguisé l'appétit du public venu découvrir cette nouvelle épopée galactique. Ce film projeté en soirée a attiré la foule des grands jours.

TRAVAIL MÉDIATIQUE

L'exposition spéciale «NLFA – La porte vers le sud» a également remporté un grand succès auprès des médias. Tant les médias nationaux (SRF, TSR et RSI) que les médias régionaux s'en sont fait l'écho, que ce soit à la télévision, à la radio, sur

Internet ou dans les médias imprimés. L'émission «Schweiz aktuell» a été diffusée à deux reprises depuis le Musée des Transports. Dans le cadre de l'émission «Weltraumwoche», l'astronaute Claude Nicollier a été interviewé en direct depuis l'exposition consacrée à la navigation spatiale. La sélection des candidats de la série d'été «Schweiz aktuell am Gotthard» a eu lieu au Musée des Transports. Les images ont été diffusées en prélude à l'émission. L'émission radio «Persönlich» de la SRF s'est invitée à la Halle ferroviaire. Andreas Meyer, CEO des CFF, et l'animatrice Christa Rigozzi y ont été interviewés.

Pour sa nouvelle campagne publicitaire en Inde, Suisse Tourisme a organisé des tournages au musée avec le comédien vedette Ranveer Singh.

CHIFFRES MARKETING & VENTE

Entrées au Musée	536 431
Entrées Planétarium	58 616
Entrées au Cinéthéâtre	121 149
Entrées «Chocolate Adventure»	71 960
Visites guidées	596
Manifestations	1 013
Participants manifestations	58 688



SERVICE MEMBRES Chose réjouissante, le nombre d'affiliations est resté constant en 2016. La famille du Musée des Transports compte aujourd'hui quelque 37 000 membres. L'affiliation au Musée des Transports suscite encore toujours autant d'intérêt. Les membres apprécient l'offre attractive du musée ainsi que les avantages liés à l'affiliation.



THOMAS BARTHELT
Directeur Finances
& Services
centralisés



Cette année encore, la Journée des membres du 25 juin 2016 a offert la possibilité aux membres de la famille du Musée des Transports de se réunir. Cette journée très particulière suscite chaque fois énormément d'intérêt. Nous avons eu le plaisir d'y accueillir plus de 1500 membres. La mise en scène impressionnante de l'exposition spéciale «NLFA – La porte vers le sud» a enthousiasmé nos membres tout autant que le programme passionnant proposé au Cinéthéâtre et au Planétarium. Comme toujours, nous avons pu compter, cette année encore, sur la superbe animation musicale du Zurich Airport Orchestra à la Halle de l'Aviation et de la Navigation spatiale.

69^e ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Lors de la 69^e assemblée générale des membres sous la houlette de Franz Steinegger, président de l'Association, le directeur du Musée des Transports Martin Bütikofer a porté un regard rétrospectif sur l'année 2015 de l'Association. Les membres du comité déjà en place, Franz Steinegger (président), Urs W. Studer (vice-président), ainsi que Hans Koller, Paul Kurrus, René Stammbach et Peter Steiner (membres), ont été reconduits dans leurs fonctions et Kathrin Amacker a été désignée en tant que nouveau membre. À l'issue de l'assemblée, à laquelle ont participé plus de 400 membres, le Musée des Transports a offert le café et du gâteau aux personnes présentes. Cela a permis des rencontres intéressantes mais aussi de procéder à des échanges de vues

et d'avoir des discussions parfois très techniques.

MANIFESTATIONS DESTINÉES AUX PARRAINS

L'ouverture des 50^{es} journées de l'aéro-philatélie, à laquelle ont été conviés les parrains de la Halle de l'Aviation et de la Navigation spatiale, a été un événement très marquant. La présentation du timbre-poste spécial de la Poste suisse en a été l'un des temps forts. Le spectacle a été assuré par l'atterrissage du sportif de l'extrême Remo Läng au beau milieu de l'Aréna. Il portait le wingsuit avec lequel il avait survolé les Alpes pour la toute première fois.

La pré-ouverture de la nouvelle exposition sur la navigation spatiale en présence des astronautes Claude Nicollier et Charlie Duke (Apollo 16) a remporté un franc succès. À travers cet événement, le Musée des Transports entendait remercier les généreux donateurs qui s'étaient manifestés au cours de l'action de collecte pour la nouvelle exposition sur la navigation spatiale.

VOYAGE DU MUSÉE DES TRANSPORTS

Le voyage 2016 du Musée des Transports était inscrit sous le signe de la «nostalgie». Il a débuté par un parcours effectivement chargé de nostalgie à bord du train spécial «Swiss Classic Train». Les arrêts judicieusement programmés ont offert de jolis sujets photographiques aux participants. De nombreux changements de locomotives ont émaillé ce trajet spécial.

La deuxième journée était entièrement placée sous le signe de l'automobile avec la découverte de la plus grande concentration d'ancêtres en Suisse, l'«Arbon Classic». Le trajet «Dixie-Brunch» à bord du «Hohentwiel», un bateau à vapeur à aubes restauré avec soin, a clôturé le programme sur le lac de Constance. Les amateurs de sensations aériennes ont pu prendre l'air à bord du «Tante-Ju» de Classic Air. Ce voyage nostalgique combinant différents modes de locomotion historiques était parfaitement en phase avec le slogan du Musée des Transports, «Ouvert aux explorateurs».

HAUSSE DU NOMBRE DE MEMBRES

La famille du Musée des Transports a grandi au cours de l'exercice sous revue. L'Association du Musée Suisse des Transports compte désormais 36 935 membres. Suite à une épuratoire de la liste des affiliations familiales, le nombre de familles membres a légèrement baissé. En revanche, le musée a enregistré un nombre nettement supérieur d'affiliations de couples. Dans le domaine des membres collectifs (entreprises) et des parrainages, un potentiel d'amélioration s'offre encore au Musée des Transports.

CHIFFRES SERVICE MEMBRES

Membres total	36 935
Membres individuels	6 434
Membres couples	10 993
Membres familles	17 491
Membres collectifs	1 712
Parrainages	305

EXERCICE FINANCIER 2016 Au cours de l'exercice écoulé, le Musée Suisse des Transports a enregistré près de 790 000 entrées, pour une recette de près de CHF 8 millions. Le bénéfice de l'exercice se monte à CHF 642 894. Outre un montant de CHF 2,85 millions de recettes publicitaires et de sponsoring, le Musée des Transports a également reçu CHF 6,5 millions de contributions de partenaires et de donateurs pour l'extension de l'exposition. L'effectif des membres, déjà élevé, a pu cette fois encore être légèrement augmenté pour franchir la barre des 37 000 membres.

COMPTE D'EXPLOITATION

Les comptes annuels ont été clôturés sur un bénéfice d'entreprise de CHF 642 894, ce qui représente une progression de CHF 321 405 par rapport au résultat de l'exercice précédent; cette hausse résulte essentiellement des indemnités versées par les assurances dans le cadre du décompte de sinistre consécutif aux inondations subies en 2015. L'accroissement des produits d'exploitation est entièrement

lié au gain d'attractivité de l'exposition. Ce sont les offres complémentaires qui offrent le plus gros potentiel de croissance. Les objectifs financiers ont pu être respectés grâce à une politique de dépenses responsable et au recours à des modèles de fréquence établis dans le cadre de l'affectation des collaborateurs.

COMPTE D'EXPLOITATION 2016 (en CHF)	2016	2015
Recettes nettes résultant de livraisons et de prestations	18 231 550	17 851 045
Entrées	7 915 389	7 894 358
Attractions	353 194	369 682
Contributions des membres et donateurs	2 376 086	2 295 044
Sponsoring et publicité	2 851 622	3 024 338
Shops	1 833 022	2 000 171
Autres recettes	2 902 237	2 267 452
Matériel et projets d'exposition	-3 810 912	-2 368 731
Personnel	-10 040 000	-9 534 661
Autres charges d'exploitation	-5 503 677	-6 488 507
Locaux, entretien, réparations, remplacements	-2 161 365	-2 249 094
Informatique et frais administratifs	-391 360	-388 078
Marketing et publicité	-3 026 857	-3 513 148
Provisions	0	-500 000
Autres charges/recettes d'exploitation	75 905	161 813
Amortissements et corrections de valeur sur les positions de l'actif immobilisé	-1 717 177	-2 185 685
Résultat d'exploitation avant intérêts et impôts	-2 840 216	-2 726 539
Produits financiers	73 470	54 310
Charges financières	-202 618	-341 827
Résultat d'exploitation avant impôts	-2 969 364	-3 014 056
Produits hors exploitation	3 076 002	3 110 349
Produits exceptionnels, uniques ou liés à d'autres périodes	538 370	225 196
Charges exceptionnelles, uniques ou liées à d'autres périodes	-2 114	0
Résultat de l'exercice avant impôts	642 894	321 489
Bénéfice de l'exercice	642 894	321 489

BILAN

Au cours de l'exercice sous revue, la somme du bilan a augmenté de CHF 3 262 387, à CHF 31 544 923. Cette hausse résulte d'un accroissement des liquidités ainsi que des contributions de partenaires et de fondations destinées à des projets d'infrastructure. Par ailleurs, l'amortissement des biens d'investissement liés au projet de construction «MST 2009» et la diminution

des capitaux de tiers ont pu être poursuivis.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2016 (en CHF)	2016	2015
Actifs		
Actif circulant		
Liquidités	7 541 187	5 729 540
Créances résultant de livraisons et de prestations	1 513 543	1 105 550
Envers des tiers	1 026 913	632 993
Envers des membres	486 630	472 557
Autres créances à court terme	132 186	82 506
Envers des tiers	132 186	82 506
Stocks	249 282	200 216
Actifs de régularisation	6 997 235	4 958 261
Total actif circulant	16 433 433	12 076 073
Actif immobilisé		
Immobilisations corporelles	15 111 490	16 206 463
Immobilisations corporelles meubles	537 456	733 939
Immobilisations corporelles immeubles	14 574 034	15 472 524
Total actif immobilisé	15 111 490	16 206 463
Total actifs	31 544 923	28 282 536
Passifs		
Capitaux de tiers à court terme		
Dettes résultant de livraisons et de prestations	1 795 451	1 479 127
Envers des tiers	1 795 451	1 479 127
Dettes à court terme portant intérêts	1 600 000	1 600 000
Autres dettes à court terme	1 633 251	930 251
Envers des tiers	1 633 251	930 251
Passifs de régularisation	8 101 490	8 739 822
Total capitaux de tiers à court terme	13 130 192	12 749 200
Capitaux de tiers à long terme		
Dettes à long terme portant intérêts	4 000 000	5 600 000
Envers des tiers	4 000 000	5 600 000
Provisions à long terme	10 521 069	6 682 568
Total capitaux de tiers à long terme	14 521 069	12 282 568
Total capitaux de tiers	27 651 261	25 031 768
Fonds propres		
Capital d'association	3 250 768	2 929 279
Bénéfice de l'exercice	642 894	321 489
Total fonds propres	3 893 662	3 250 768
Total passifs	31 544 923	28 282 536

RAPPORT DES RÉVISEURS

PricewaterhouseCoopers a examiné les comptes annuels et vérifié l'existence d'un système de contrôle interne (SCI) et les a considérés comme corrects. L'organe de révision recommande à l'assemblée générale de les approuver. Les comptes annuels complets, annexe comprise, ainsi que le rapport de révision peuvent être consultés auprès de la direction.

GESTION DE LA QUALITÉ

En 2016, la SGS Société Générale de Surveillance SA a réalisé avec succès au Musée des Transports un audit de contrôle selon ISO 9001:2008. Elle a confirmé le perfectionnement continu du système. Le prochain audit sera effectué à l'été 2017.

CHIFFRES MUSÉE SUISSE DES TRANSPORTS

Entrées au musée	536 431
Entrées au Cinéthéâtre	121 149
Entrées au Planétarium	58 616
Entrées «Chocolate Adventure»	71 960
Membres	36 935
Visites guidées	596
Manifestations	1 013
Employés total	212
Postes à 100 %	128

RAPPORT ANNUEL 2016

L'inauguration du plus long tunnel ferroviaire du monde a fait la une de l'actualité tant en Suisse qu'en Europe. L'exposition spéciale «NLFA – La porte vers le sud» a profité de cette couverture médiatique. Le musée et les offres complémentaires ont ainsi totalisé près de 790 000 entrées. Pour le Musée des Transports, l'année 2016 a été un très bon millésime.

HAUSSE DES ENTRÉES

Avec quelque 790 000 entrées, le Musée Suisse des Transports est parvenu à réaliser des recettes nettes de CHF 18 231 551 durant l'exercice 2016, ce qui constitue une très belle performance. 536 431 visiteurs se sont rendus au musée, 121 149 au Cinéthéâtre, 58 616 au Planétarium et 71 960 à la Swiss Chocolate Adventure. La hausse de fréquentation du musée est liée à l'actualité et à l'écho médiatique dont a bénéficié l'exposition spéciale. Le Planétarium a enregistré une légère augmentation du nombre de visiteurs, ce dont on ne peut que se réjouir compte tenu des difficultés rencontrées par les autres offres complémentaires. Le nombre de visiteurs a légèrement augmenté par rapport à l'exercice précédent. L'effectif actuel se chiffre à 36 935 membres.

UN PARTENAIRE ATTRACTIF

Le Musée des Transports reste un partenaire attractif pour l'économie privée. Outre les recettes publicitaires et de sponsoring, d'un montant de CHF 2,85 millions, plus de CHF 6,5 millions ont pu être récoltés pour des investissements spécifiques dans le musée. Ajoutées aux propres investissements, ces contributions ont permis notamment de financer Media World, l'extension de la Halle du Transport Routier, la nouvelle exposition sur la navigation spatiale, l'îlot thématique «Stoos» et l'objet signature «Téléphériques».

RÉDUCTION DES DETTES

La solide réduction de l'endettement conformément au grand projet «MST 2009» a été poursuivie. Les importants nouveaux investissements en cours continuent à être financés par le budget d'exploitation ainsi que par des contributions de mécènes et des dons. Les engagements financiers existants ont pu être réduits comme prévu à un montant de CHF 5,6 millions.

ÉVALUATION DES RISQUES

Le Musée des Transports a actualisé et documenté l'évaluation des risques dans le cadre du processus existant de gestion des

risques. Le comité a analysé – et adapté si nécessaire – les risques encourus ainsi que les objectifs de réduction des risques.

ÉVÉNEMENTS EXCEPTIONNELS

Le règlement du sinistre consécutif à l'inondation subie en 2015 a encore englouti pas mal de ressources durant l'exercice sous revue. Le musée a néanmoins perçu la plus grande partie des indemnités qui lui étaient dues et qui ont été portées aux produits exceptionnels. Pour le reste, l'exercice 2016 s'est déroulé normalement et aucun événement exceptionnel n'est à signaler.

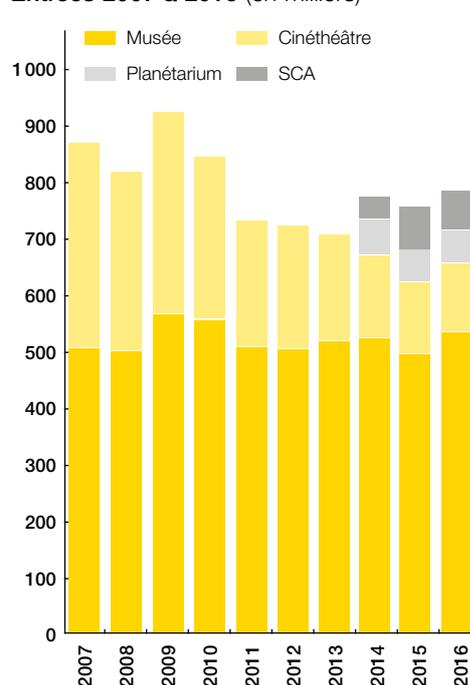
PERSPECTIVES D'AVENIR

Vu le contexte économique stable et l'intérêt que la population suisse continue à accorder aux loisirs, en plus de l'afflux massif de touristes à Lucerne, la direction a de nouveau défini un budget initial ambitieux pour 2017.

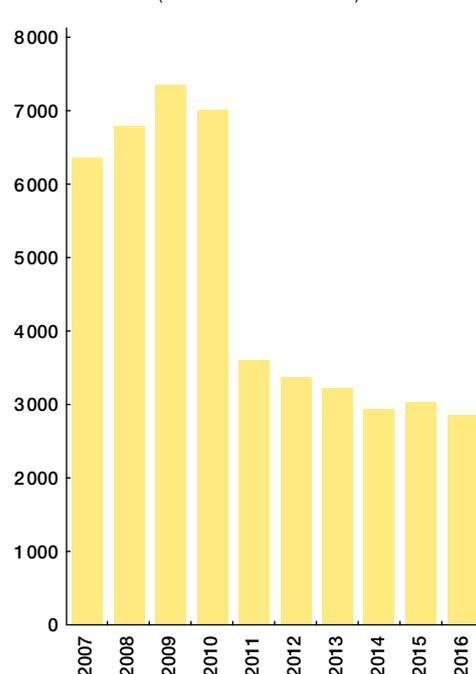
La direction compte un membre supplémentaire pour l'année 2017. Jacqueline Schleier, qui était auparavant en charge du département Marketing & Vente, dirige à présent le département «Business Development & Innovation». L'objectif de ce dernier est de contribuer au développement innovant de l'entreprise et de créer de nouvelles plateformes et de nouveaux modèles d'affaires pour des partenaires stratégiques. Le nouveau responsable Marketing & Vente mettra l'accent sur l'exploration des marchés étrangers, dans le but d'améliorer le résultat d'entreprise du Musée des Transports.

Les projets s'inscrivant dans le plan directeur (rénovation / construction de la Halle ferroviaire / réaffectation de l'immeuble de bureaux) sont poursuivis. Ils offrent une opportunité de lancer de nouveaux segments de produits économiquement prometteurs. Les risques feront l'objet d'un suivi attentif dans le cadre de notre processus d'évaluation des risques. Grâce à une gestion des coûts toujours très stricte et minutieuse et à de constantes améliorations, l'entreprise devrait devenir encore plus efficace et performante dans le futur.

Entrées 2007 à 2016 (en milliers)



Évolution mécénat et publicité 2007 à 2016 (en milliers de CHF)



MERCI De nombreux donateurs, bienfaiteurs, supporters et partenaires permettent au Musée Suisse des Transports de maintenir et de renforcer l'attractivité du musée et de ses offres complémentaires, à savoir le Planétarium, le Cinéthéâtre et la «Swiss Chocolate Adventure». Nous les en remercions tous vivement.

SPONSORS

PARTENAIRES OFFICIELS

APG|SGA Allgemeine Plakatgesellschaft, Bern | Coop, Basel | SBB AG, Bern | SRG SSR, Bern | Touring Club Schweiz, Vernier

EXPOSITIONS

AlpTransit Gotthard AG, Luzern | AMAG Automobil- & Motoren AG, Buchs | Arbeitsgemeinschaft Transtec Gotthard, Zürich | Ascona-Locarno Turismo, Locarno | AXA Versicherungen AG, Winterthur | Axon Vibe AG, Luzern | Bauberger AG, Elgg | bfu Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Bern | BLS AG, Bern | Cardada Impianti Turistici SA, Orselina | Flughafen Zürich AG, Zürich-Flughafen | Garaventa AG, Goldau | Gärtnerei Schwitler AG, Inwil | grunder perren, Adligenswil | Hasler Stiftung, Bern | Hotel Internazionale, Bellinzona | Implenla, Dietlikon | Kanton Uri, Altdorf | Lindt & Sprüngli (Schweiz) AG, Kilchberg | Login Berufsbildung Olten, Olten | Lugano Turismo, Lugano | Oehninger AG, Seon | Planzer Transport AG, Dietikon | portmann-media GmbH, Wettingen | Post CH AG, Bern | Pro Ticino,

Marin | Programm San Gottardo 2020, Ilanz | Red Bull Media House Switzerland, Baar | REX Articoli Tecnici SA, Mendrisio | SBB AG, Bern | SBB Historic, Bern | Schmauder-Rohr GmbH, Zürich | Schweiz. Eidgenossenschaft, Bundesamt für Verkehr, Bern | Schweiz. Hänggleiter-Verband, Zürich | Schweiz. Rettungsflugwacht Rega, Zürich-Flughafen | Schweiz. Rotes Kreuz, Bern | Schweiz. Südostbahn AG, St. Gallen | Seilbahnen Schweiz, Bern | Sersa Group AG, Zürich | Skyguide, Wangen bei Dübendorf | SNG Lake Lucerne, Luzern | SRG SSR, Bern | Stiftung Breitensport, Luzern | Stoosbahnen AG, Stoos | Swiss International Air Lines Ltd., Zürich-Flughafen | Ticino Turismo, Bellinzona | Titlis Engelberg Bergbahnen, Hotels & Gastronomie, Engelberg | Touring Club Schweiz, Vernier | USKA Union Schweizerischer Kurzwellen-Amateure, Aesch

ÉVÈNEMENTS ET PROJETS

Hochschule Luzern, Luzern | Radio Sunshine AG, Rotkreuz | Verein Lucerne Marathon, Luzern | ZFV-Unternehmungen, Zürich

CINÉTHÉÂTRE

APG|SGA Allgemeine Plakatgesellschaft, Bern | Chicco d'oro, Balerna | Explora Events AG, Luzern | Heineken Switzerland AG, Luzern | knecht reisen ag, Windisch | Luzerner Kantonalbank, Luzern | Neue Luzerner Zeitung, Luzern | Radio Pilatus AG, Luzern | Ramseier Suisse AG, Sursee | Stardrinks AG, Luzern | Subaru Schweiz AG, Safenwil | Zentralschweizer Fernsehen Tele 1 AG, Luzern | Zweifel Pomy-Chips AG, Zürich

PRODUITS

ET PRESTATIONS DE SERVICE

B+T Bild+Ton AG, Rothenburg | Coca-Cola Beverages AG, Kestenholz | Fokker Team | Foxtrail, Luzern | Luzern Tourismus AG, Luzern | Nestlé Waters (Suisse) SA, Vevey | Publicitas Cinecom AG, Zürich | RailAway AG, Luzern | Schweizer Museumspass, Zürich | Schweizer Verband der Raiffeisenbanken, St. Gallen | Selecta AG, Kirchberg | SR Technics Switzerland, Zürich-Flughafen | UBS AG, Zürich | Wirtschaftsförderung Luzern, Luzern

DONATEURS

50^e JOURNÉE DE L'AÉROPHILATÉLIE

Aero-Club der Schweiz, Y. Burkhardt, Luzern | Aero-Club der Schweiz, M. Robert, Luzern | Bank SLM, T. Marthaler, Münsingen | H. Berger, Wichtrach | H. Blatti, Wichtrach | H. Dubler, Illnau | C. Dubler, Melingen | R. Ellwanger, Muri | Y. Estermann, Kriens | R. Giger, Breitenbach | A. Gubser, Rapperswil | U. Hofer, Therwil | M. Jermann, Wahlen | R. Koller, Zürich | R. Lachat, Wichtrach | K. Müller, Näfels | Post CH AG, C. Ammon, Bern | Post CH AG, R. Brühlmann, Bern | Post CH AG, S. Ingold, Bern | Post CH AG, F. Winkelmann, Bern | A. Ramseyer, Corcelles-près-Payerne | U. Schürmann-Häberli, Sarnen | E. Schwarz, Pfäffikon | J. Strub, Breitenbach | Swiss International Air Lines Ltd., N. Stanek, Zürich Flughafen | Trümpi & Partner AG, F. Trümpi, Binz | J. Tschumper, Greifensee

REMONTÉES MÉCANIQUES

Adelboden Tourismus, U. Pfenninger, Adelboden | R. Annen, Lauenen | Bayard

Reputech, J. Bayard, Beckenried (Bau Funktionsmodell) | Bergbahnen Adelboden AG, M. Hostettler, Adelboden | Bundesamt für Kultur, O. Martin, Bern | CWA Constructions SA, A. Caneri, Olten | CWA Constructions SA, S. Grolimund, Olten (Logo-Objekt, Planer) | CWA Constructions SA, M. Jeker, Olten | CWA Constructions SA, M. Zangrando, Olten | CWA Constructions SA, R. Baumgartner, Olten | Eisenbahn Amateurclub Schwyz, W. Auf der Maur, Seewen (Modellbauer) | Eisenbahn Amateurclub Schwyz, K. Rohrer, Steinerberg (Modellbauer) | Garaventa AG, G. Caluori, Goldau | Garaventa AG, H. Dober, Goldau (Logo-Objekt) | Garaventa AG, P. Grau, Goldau (Themeninsel Stoos) | Garaventa AG, B. Regli, Goldau | Garaventa AG, B. Ruckli, Goldau (Themeninsel Stoos) | Garaventa AG, U. Sutter, Goldau (Themeninsel Stoos) | Garaventa AG, I. Szalai, Goldau | GoSnow, O. Rauch, Bern | Gstaad Saanenland Tourismus, M. Bachofner, Gstaad | Gstaad Saanenland Tourismus, K. Sonnekalb, Gstaad |

Hochschule Luzern HSLU T&A, U. Grütter, Horw | Hochschule Luzern HSLU T&A, V. Sigrist, Horw | impulse communication gmbh, J. Bürki, Gstaad (Fundraising) | Schaer Modellbau AG, D. Schaer, Suhr | Schaer Modellbau AG, M. Thoma, Suhr | Stoosbahnen AG, M. Langenegger, Stoos | Stoosbahnen AG, B. Lifart, Stoos | Stoosbahnen AG, I. Steiner, Stoos

BIBLIOTHÈQUE

M. Aegerter, Weggis | AlpTransit Gotthard AG, A. Zraggen, Luzern | P. Arengo-Jones, Bern | Association des Armateurs Suisses, E. André, Basel | Bundesamt für Landestopografie swisstopo, A. Wiget, Wabern | R. Christeller, Hendaye | P. Grob, Bornheim | K.J. Hammerschmidt, Aachen | Hans Erni-Stiftung, K. Bühlmann, Luzern | A. Heer, Flawil | A. Hofmann, Schönenberg | Kiriati Yearim, M. Pasternak, Zürich | H. Koller, Kriens | A. Kündig, Münsingen | U. Lang, Nürensdorf | M. Lichteegg-Winterhalder, Zürich | R. Lohri,

Ebikon | B. Lüönd, Gersau | P. Mannuss-Kaiser, Luzern | G. Nagenkögl, Dietach | B. Notter, Aarau Rohr | N. Oswald, Schwyz | Regionalverkehr Bern-Solothurn AG RBS & BSU, Worblaufen | SBB AG/I-AT-BZU-DPF, S. Nicolodi, Bern | N. Semenov, Monino (Moscow) | B. A. Stone, Ettingen | Transtec Gotthard, C. Roth, Amsteg | Verein historischer Triebwagen 5, Einsiedeln | Volkswagen Aktiengesellschaft, Wolfsburg | H. P. Weber, Rothenburg

DIVERS SERVICES, PRESTATIONS EN ESPÈCES OU EN NATURE

J. Aeschlimann, Bolligen | M. Antiglio, La Roche | P. Auf der Maur, Brunnen (Helping Hands) | A. M. + A. Banz, Hünenberg | A. Büchel, Zürich | R. Bussinger, Gelterkinden | W. Dürig, Gockhausen | D. Falk, Stans | S. Fischer, Gunzwil (Helping Hands) | Galliker Transport AG, Altishofen | K. Goer, Merlischachen | J. Gundersen, Emmenbrücke | A.W. Hafner, Gossau | F. Hirsbrunner, Lutry | HITENG AG, A. Wagner, Winterthur | M. Imhof, Rothrist | A. Jucker, Ortschwaben | W. Kaiser, Grenchen (Helping Hands) | Langjahrfilm GmbH, E. Langjahr, Root (FilMZubehör) | J. Ludin, Schötz (Helping Hands) | Matter Metallbau AG, Luzern | B. Maurer, Thörishaus | J.P. Naz, Avully | M. Portmann-Hirt, Winterthur | portmann-media.com, P. Portmann, Wettingen (Ausstellung «Vom Stummfilm bis zu 3D») | Rüttgers AG, Weggis | A. Schürch, Gais | R. Sigg, Wermatswil | K. Steimen, Hochdorf | P. Steiner, Zürich | Stiftung Binelli & Ehrsam, Adliswil | M. Vetter-Schär, St. Niklausen (Leihgabe Fotoausrüstung von 1900) | A. Weiss, Horw | Wirthensohn AG, Luzern

ÉVÉNEMENT

Association RétroBus Léman ARBL, H. D. Philippe, Lausanne | Red Bull (Schweiz) AG, S. Wandeler, Baar | REDOG, B. Bühler, Hermetschwil | Schneider Reisen & Transporte AG, F. Schneider, Langendorf | Schweiz. Rotes Kreuz, K. Schindler, Wabern | Schweizer Wasserfahrerverband SWW, M. Seiler, Bern | Teffli Rally Ennetmoos, W. Gut, Stans | Teffli Rally Ennetmoos, C. Niederberger, Stans | Tessin Tourismus, M. Nicoletti, Bellinzona | Töffliclub Kolbenhobler Innerschwiiz, V. Blaser, Luzern | Töffliclub Kolbenhobler Innerschwiiz, P. Joller, Stansstad | Töffliclub Kolbenhobler Innerschwiiz, R. Stalder, Emmenbrücke | Zwischengas AG, B. von Rotz, Sachseln

FOKKER TEAM

K. Brönnimann, Bichelsee | F. Ernst, Niederglatt | H.P. Hanselmann, Lengnau | H. Hartmann, Kloten | M. Kälin, Kloten | H. Kuhn, Chur | B. Lauener, Bülach | A. Lienhard, Bützberg | H. U. Nyffenegger, Bächenbülach | T. Ochsenbein, Bassersdorf | B. Ruf, Luzern | H. Saladin, Dielsdorf | F. Schädeli, Bülach | P. Truniger, Zug | D. Weigum, Greifensee | H.P. Weissenberger, Klettgau-Rechberg | P. Wittwer, Kloten | M. Züllig, Zürich | H. Zürcher, Winkel

TRAIN MINIATURE

O. Gemsch, Isisberg

I-FACTORY

Hasler Stiftung, Bern (Support Schulklassen)

AVIATION

Aero-Club der Schweiz, Y. Burkhardt, Luzern (Bereich Aero-Club) | Aéroport International de Genève, A. Yazgi, Genève (Bereich Flughäfen) | W.+H. Anderegg-Anderegg, Rumisberg (Experimentalflugzeug Viking Dragonfly aus Nachlass H. Anderegg) | Balloon Air AG, A. Hunziker, Heimisbach (div. Heissluft- und Gasballonobjekte) | P. Beer, Bassersdorf (Leihgaben Aerophilatelie-Wechselausstellung) | N. Benies, Belp (div. Luftfahrtobjekte) | H. Berger, Wichtrach (Koordination und Leihgaben Aerophilatelie-Wechselausstellung) | Breitling SA, S. Albinati, Grenchen (Leihgabe CAP 231 HB-MS-C [Original] und Ballongondel BO 2) | Certiconsult GmbH, H. Berger, Wichtrach | EuroAirport Basel Mulhouse Freiburg, V. Gaskell, Basel (Bereich Flughäfen) | Flughafen Zürich AG, R. Stelzer, Zürich Flughafen (Bereich Flughäfen) | Förderverein Technikmuseum Hugo Junkers Dessau e.V., G. Fucke, Dessau-Rosslau (Leihgabe Propeller Junkers G 38) | N. Hermann, Zimmersheim (Leihgabe Namensschilder für Crossair-Ausstellung) | B. W. Liebich, Ascona (Gemäldesammlung Henri Dufaux) | Militärflugplatz OZD, B. Müller, Dübendorf (Transport Zenith HB-YKU) | H. Müller, Dättlikon (Flugzeug Zenith HB-YKU) | Natur-Museum Luzern, Luzern (Leihgabe Mauersegler und Kiwi) | A. Ochsner, Basel (div. Swissair-Objekte) | Pilatus Flugzeugwerke AG, J. Zbinden, Stans (Flugzeugmodelle 1:40 von PC-12 und PC-24, div. Leihgaben) | Pratt & Whitney Aero Engines Int. GmbH, M. Cauty, Luzern (Leihgabe Flugzeugtriebwerk PW2000) | Prospective Concepts AG, A. Reinhard, Dietikon (Leihgabe Modell Stingray) | REGA Schweiz. Rettungsflugwacht, E. Kohler, Zürich Flughafen (Rega-Simulator) | Regierungsrat Kt. Obwalden, P. Federer, Sarnen (Transport Zenith HB-YKU) | Remo Läng Management, R. Läng, Brugg (Wingsuit) | RUAG Aviation, Emmen (Leihgabe div. Luftfahrtobjekte) | Schweiz. Aerophilatelisten-Verein SAV, H. Berger, Wichtrach (Organisation, Leihgaben Aerophilatelie-Ausstellung) | Schweiz. Hängegleiter-Verband SHV, Ch. Boppart, Zürich (Bereich «Fliegen wie ein Vogel») | Schweiz. Nationalmuseum, Zürich (Leihgabe Leuchtreklame Swissair) | Schweizer Armee, Luftwaffe, J. Nussbaum, Bern (Bereich Luftwaffe und div. Leihgaben Luftfahrt) | Schweizer Luftwaffe, Militärflugplatz Alpnach, H. Ettlin, Alpnach Dorf (Transport Zenith HB-YKU) | Skyguide, M. Ezquerro, Wangen b.D. | Skyguide, R. Gaberell, Genève | Solar Impulse, M. Piccard, Lausanne (Sonderausstellung «Solar Impulse») | SPHAIR, S. Kull, Dübendorf (Bereich SPHAIR) | Stiftung zur Förderung der Philatelie, R. Bracher, Ostermundigen (Leihgabe Rahmen für Aerophilatelie-Ausstellung)

P. Sturm, Dallenwil (Leihgabe Replika Pilatus Porter PC-6 Yeti) | M. Suter, Basel (div. Leihgaben für Crossair-Ausstellung) | Swiss International Air Lines Ltd., N. Stanek, Zürich-Flughafen (Bereich Die Welt der Swiss, div. Leihgaben Crossair-Ausstellung)

AÉROMODÉLISME

Aero-Club der Schweiz, C. Petitpierre, Luzern | E. Bachmann, Rothenburg | B. Bolliger, Gontenschwil | H. Borer, Nunningen | W. Brändli, Kölliken | W. Elsig, Höri | J. Fischer, Oberwil i.S. | U. Gander, Egolzwil | K.J. Hammerschmidt, Aachen | R. Hochstrasser, Kloten | U. Hoerner-Pfenninger, Zürich | P.A. Neukomm, Wettingen | P. Ringier, Rothrist | R. Schenker, Magden | W. Schenker, Däniken | E. Schenker, Egerkingen | C. Schenker, Härkingen | J.P. Schiltknecht, Zollikerberg | M. Schnyder, Emmenbrücke | K. Vogel, Aegerten | W. Wuhrmann, Zürich | H. Wydler, Kriens

«NLFA - LA PORTE VERS LE SUD»

Alptransit Gotthard AG, A. Zraggen, Luzern | Anliker Bauunternehmung, E. Dosantos, Luzern | Anliker Bauunternehmung, M. Hegglin, Luzern | ARGE Fahrbahn Transtec Gotthard AFTTG, D. Obieray, Stans | Ascona-Locarno Turismo, N. Lupatini, Locarno | Bauberger AG, R. Bauberger, Elgg | Belser museologisch + nostal-chic, E.J. Belser, Egerkingen | Bild+Ton AG, D. Bürkler, Rothenburg | G. Blättler, Bern | BLS AG, M. Zürcher, Bern | E. Brunner, Zürich | Bundesamt für Landestopografie swisstopo, M. Pfiffner, Wabern | Bundesamt für Landestopografie swisstopo, A. Wiget, Wabern | Bundesamt für Verkehr, A. Windlinger, Bern | Büro für erdwiss. Öffentlichkeitsarbeit, M. Weidmann, Chur | Cardada Impianti Turistici SA, I. Di Giulio, Orselina | Christen AG – Bauunternehmung, S. Christen, Küssnacht | Clown Dimitri, Accademia & Teatro, M. Dimitri, Ascona | Digikarto – Digitale Kartografie, A. Baumeler, Zürich | P. Donzé, Olten | Finkbohner GmbH Consultants, W. Finkbohner, Zürich | Gärtnerei Schwitter AG, P. Schmid, Inwil | Grunder Perren kunst & mehr, M. Grunder, Adligenswil | Halsundbeinbruch Film GmbH, Zürich | R. Heini, Luzern | Herrenknecht AG, Amsteg | Historische Reisepost AG, R. Albertin, Bellinzona | Jesuitenkolleg Borromäum, Basel | Kanton Uri, Bildungs- und Kulturdirektion, A. Canonica, Altdorf | Lawil Gerüste AG, P. Scherer, Luzern | Lugano Turismo, D. Bolis, Lugano | Makro Art AG, R. Jucker, Obfelden | E. Märchy, Zofingen | MEVA Schalungs-Systeme GmbH, R. Felder, Seon | Müller-Steinag Gruppe, G. Enderle, Rickenbach | Nething-Roth-Stiftung, H. Volkart, Aarburg | Netwerch Architekten AG, N. Baumgartner, Brugg | Netwerch Architekten AG, R. Weber, Brugg | Noë Flum Fotografie, N. Flum, Zürich | Oehninger AG, S. Oehninger, Seon | Pro Ticino, G. Elmer, Locarno | Programm «San Gottardo 2020», D. Bogner, Ilanz | Ralpin, B. Buser, Olten | Rex Articoli, M. Favini, Mendrisio | Rex Articoli, C. Rossi,

Mendrisio | Rhätische Bahn, Y. Dünser, Chur | Rothpletz, Lienhard + Cie. AG, W. Kradolfer, Olten | SBB AG, R. Blankschön, Bern | SBB AG, Fachstelle für Denkmalpflege, S. Nicolodi, Bern | SBB Historic, L. Gerber, Windisch | Schweiz. Bundeskanzlei, Bern | Schweiz. Nationalbibliothek, S. Bieri, Bern | Schweiz. Sozialarchiv, Zürich | Schweiz. Südostbahn AG, S. Hunn, Samstagern | Schweizer Geologenverband, R. Lucchini, Bellinzona | Sersa-Group Schweiz, H. Rudi, Zürich | SNG Lake Lucerne, B. Plüss, Luzern | Spedlogswiss, T. Schwarzenbach, Basel | Stadler Rail AG, U. Feuz, Bussnang | STRAIL & STRAILastic, I. Treyer, Zofingen | Swiss Tunnel Holding Ltd, L. Gruber, Esslingen | Tagmar AG, A. Baumgartner, Dagmersellen | Ticino Turismo, M. Nicoletti, Bellinzona | Transtec Gotthard, Amsteg | Vigier Rail AG, O. Ernst, Müntschemier | Vigier Rail AG, S. Wenger, Müntschemier | P. Zbinden, Bützberg

PLANÉTARIUM

Astronomische Gesellschaft Luzern AGL, J. Barili, Obernau (Text «Astronomischer Monatshimmel») | Astronomische Gesellschaft Luzern AGL, M. Burch, Horw (astronomische Jahresvorschau) | M. Lotz, Itingen | A. Zürcher, Zug

NAVIGATION SPATIALE

4more – Bieler GmbH, R. Bieler, Thalheim | abl allgemeine baugenossenschaft luzern, Luzern (Raumwandler, Unterstützung) | APCO Technologies, A. Pugin, Aigle | F. Appoloni, Pieterlen | Astronomische Jugendgruppe Bern AJB, R. Kläger, Bern (Modellbau) | P. Bärtschi, Luzern (Leihgabe) | Bauhag AG, C. Köchli, Gisikon | Bayard Reputech, J. Bayard, Beckenried | D. Beck, Dübendorf (Modellbau) | M. Bisang, Küsnacht | Y. Blaser, Luzern (Leihgaben) | G. Boller, Wald | L. Bonzanigo, Claro | H. Breu, Meggen | B. Bucher, Emmenbrücke | CSEM SA, A.M. Madrigal, Neuchâtel (Board Chairperson, Video, Leihgabe) | G. Deuber, Frauenfeld | H.M. Dür, Burgdorf | D. Eberle, Meggen | Einwohnergemeinde Meggen, Meggen | R. Ekman, Baar | R. Elsener, Steinen | Empa, A. Neels, Dübendorf (Projekt EURECA) | EPFL Space Engineering Center, S. Dandavino, Lausanne (Leihgaben) | ESA European Space Agency, G. de Best, Noordwijk (Leihgabe Spacelab Pallet und div. Leihgaben Raumfahrt) | ESA European Space Agency, M. Schena, Noordwijk (Leihgabe Spacelab Pallet und div. Leihgaben Raumfahrt) | ETH Zürich Institut für Geodäsie und Photogrammetrie, A. Geiger, Zürich (Leihgabe) | Expo Media AG, Luzern | Farbforum, U. Halter, Alpnach-Dorf | E. + P. Felber, Meggen | Fisba AG, M. Schmidt, St. Gallen (Leihgaben) | W. Flury, Hägendorf | H.J. Gerber, Wettingen | Gesellschaft der Weltall-Philatelisten, Hegnau | M. Götz, Glattpburg | H. Graf, Zürich | U. Hadorn, Oberglatt | V. Henkels, Meilen | Hochschule Luzern HSLU T&A, CC Aerospace Biomedical Science & Technology, M. Egli,

Hergiswil (Board Member, Leihgaben) | C. Hofer, Zürich | R. Hofmann, Zug | Imbach + Cie. AG, Nebikon | P. Kasper, Meggen | S. Kayser, Luzern | Keimfarben AG, Luzern | F. Keller, Meilen | R. Kilchenmann, Pedricktown (Leihgaben) | O. Kirchhoff, Zürich | B. Koch, Adligenswil | C. Koestler, Winterthur | Kubik, U. Hochuli, Horw | O. Kuhn, Basel | C. Lanz, Männedorf | Lawil Gerüste AG, P. Scherer, Luzern | B. Leitz, Kreuzlingen | R. Lingg, Zürich | M. Lotz, Itingen | MakroArt, R. Jucker, Obfelden | Maler Durrer GmbH, Kerns | Maler Schlotterbeck AG, Ebikon | Maxon Motor AG, T. Brunner, Sachseln (Themenbereich Mars) | R. Meier, Meggen | C. Merki, Luzern | P. Methner, Ostermündigen | R. Methner, Ostermündigen | Migrol AG, Zürich | Museum Rietberg, A. Suter, Zürich (Video) | NCCR PlanetS, W. Benz, Bern | C. Nicollier, Vuflens-la-Ville (Board Member, Leihgaben) | T. Nussbaumer, Zug | Oelhydraulik Hagenbuch AG, Ebikon | W. Ogradnik, Götzis | P. Oswald, Bern | W. Pfenniger-Zürcher, Zug | W. Pfenninger, Stallikon | Physikalisch-Meteorologisches Observatorium Davos PMOD/WRC, W. Schmutz, Davos Dorf (Leihgabe) | W. Plüss, Bülach | P. Plüss, Tann | Realtechnologie AG, R. Bleuler, Oberrieden (Leihgabe) | B. Reichert, Luzern | M. Reinmann, Sarnen | S. Reinmann, Sarnen | R. Renggli, Muralto | RUAG Aviation, A. Heer, Emmen (Leihgabe) | RUAG Space, D. Fürst, Zürich (Board Member, Nutzlastverkleidung Ariane 5, Leihgabe) | E. Ruckstuhl, Stäfa | J. Schaniel, Chur | H. Schiavini, Luzern | F. Schiess-Wullschleger, Wattwil | P. + E. Schmid, Neerach | Schmid Bauunternehmung AG, Ebikon | W. Schmucki, Uitikon Waldegg | M. Schnyder, Luzern | T. Schreuders, Baar | Schweiz. Raumfahrt-Vereinigung (SRV), Burgdorf | N. Seiz, Effretikon | A. Sigg, Dietlikon | H. Sigrist, Ennetbürgen | Skyguide, M. Ezquerro, Wangen b.D. | Skyguide, R. Gaberell, Genève | Spectratime Oriola Switzerland SA, P. Rochat, Neuchâtel (Leihgaben) | R. Spinner, Montsevelier | W. Spychiger, Luzern | R. Stalder, Wallbach | B. Stanek, Arth (Video) | Stingray, M. Gerber, Emmen | F. Sulzbach, Stansstad | Swiss Space Center, V. Gass, Lausanne (Board Member, Projekt EURECA) | Swiss Space Office, K. Brocard, Bern (Board Member, Unterstützung) | SwissApollo LLC, L. Viglietti, Winterthur (Pre-Opening, Leihgaben) | Swissmem/Swiss Space Industries Group, R. Keller, Zürich (Board Member, Unterstützung) | Syderal SA, A. Gisiger, Gals (Leihgaben) | TIMEstandard, P. Micheli, Zürich (Leihgabe) | W. Tschopp, St-Blaise | Uni Bern, W. Benz, Bern (Board Member, Massenspektrometer-Modelle, Leihgaben) | Uni Zürich, Center for Theoretical Astrophysics and Cosmology, B. Moore, Zürich (Board Member, Video) | Univers GmbH Werbetechnik, A. Hofer, Ebikon | P. Vogel, Geroldswil | Vogt.Cargo, A. Vogt, Bern | J. von Arx, Oensingen | Voxilion GmbH, S. Yoo, St. Gallen, (Projekt EURECA) | Wirz Tapeten AG, Emmenbrücke | A. Zürcher, Zug

TRANSPORT FERROVIAIRE

ABB Switzerland Ltd., C. Holtmann, Lenzburg (Vitrine Halbleiter) | R. Albisser, Risch (persönliche Arbeitsgegenstände von Peter Bühler, Zugführer SBB) | ARGE Fahrbahn Transtec Gotthard AFTTG, D. Obieray, Stans (Tunnelbaumaschine Gotthard, Modell 1:43,5) | H. Bruderer, Kriens (Reinigung Gotthardbahn-Modell) | B. Egli, Meikirch (Quartett Verkehrshaus-Oldies) | Eisenbahn Amateur Club Schwyz EACS, W. Auf der Maur, Seewen (Stoos-Standseilbahn Projekt 2016, Modell 1:10) | HAG Modellbahnen GmbH, Stansstad (Ersatzteile für Gotthardbahn-Modell) | P. Herzog, Buchrain (Reinigung Gotthardbahn-Modell) | E. Jansen, Oberwil-Lieli (Sackkarren von Bahnhof-Güterschuppen) | Kiss Modellbahnen Schweiz, A. Cadosch, Zürich (KISS-Lokmodelle 1:45 der BVZ und der VZ) | Kraftwerke Oberhasli AG, KWO, Innertkirchen (Leihgabe akkubetriebene Stollenlok mit Wagen Guttannen-Handeck) | P. Marti, Luzern (Reinigung Gotthardbahn-Modell) | A. Meyer, Luzern (Gesamtunterhalt Gotthardbahn-Modell) | Musée d'Art et d'Histoire, Genève (Leihgabe 3 Tunnelbohrmaschinen) | J. Neuenschwander, Brig (Leihgabe Modell Steffenbachbrücke) | Pilatus-Bahnen, Kriens (Leihgabe Modell Elektrotriebwagen Bhe 1/2 Nr. 24) | G. Rieker, Kriens (Gesamtunterhalt Gotthardbahn-Modell) | SBB AG, Fachstelle für Denkmalpflege, S. Nicolodi, Bern (Pfeiler, Steinsockel der Vermessung des Gotthardtunnels 1882) | SBB AG, Vertrieb und Services, Bern (Minibar-Handwagen, Billettautomat SBB mit Touchscreen) | SBB Historic, Windisch (Leihgabe von div. Fahrzeugen, Modellen und Laternen) | Sécheron SA, R. von Boehn-Buchholz, Meyrin (Leihgabe ACMODBOX) | Stadler Bussnang AG, Bussnang (Führerstandsimulator EC 250, Giruno) | VBZ Verkehrsbetriebe Zürich, Zürich (Leihgabe Modell Cobra-Tram Be 5/6)

NAVIGATION

BLS AG, Bern (Leihgabe Modell MS Jungfrau) | Deutsches Schifffahrtsmuseum, Bremerhaven (Leihgabe div. Schiffsmodelle) | Gebrüder Sulzer AG, Winterthur, (Leihgabe Containerschiff Kasuga Maru) | Grob, P. Grob, Bornheim (div. Objekte und Archivalien) | Hapag-Lloyd AG, Hamburg (Leihgabe Modell Hamburg Express) | Keller Shipping Reederei AG, Basel (Leihgabe Modelle Genève und Helvetia) | Larsson, O. Larsson, Baar (Leihgabe Segelschiff) | Naturhistorisches Museum Basel, U. Wüest, Basel (Leihgabe div. Modellfisch-Präparate) | Ruhr- & Saar-Kohle AG, Arlesheim (Leihgaben Modelle schiebender Selbstfahrer Haslital und Schubleichter Emmental) | Schifffahrtsgesellschaft für den Zugersee, Zug (Leihgaben Schiffsmodelle MS Zug, MS Rigi und div. Gegenstände vom MS Rigi) | Schweiz. Rheinhäfen, Basel (Leihgabe Modell Rheinschiff-Schleppkahn Celebes) | Schweiz. Seeschifffahrtsamt, Basel (Leihgabe Musterrolle des MS Cassarate) | Suisse-Atlantique SA, Renens (Leihgabe Hochseefrachtschiff MS

Silvretta I) | Van Doorn, M. Van Doorn, Stansstad (Werft-Modell 1:100) | H. Wydler, Kriens (Leihgabe Modell DS Emden I) | Zürichsee-Schiffahrtsgesellschaft AG, Zürich (Leihgabe Schiffsmodell MS Linth)

CESSIONS/ EXEMPLAIRES LIBRES

AAR bus + bahn, Aarau | ABB Schweiz AG, Baden | ABB Technology Ltd., Zürich | Aéro-Club de Genève, Genève-Aéroport | Aero-Club der Schweiz, Luzern | Aerosuisse Dachverband der Schweiz. Luft- und Raumfahrt, Bern | AG 2, Verein historische Appenzeller Bahnen, Gais | Alba Publikation GmbH & Co. KG, Meerbusch | Albert Verlag, Hünenberg | Alpar AG, Belp | Alpines Museum der Schweiz, Bern | AlpTransit Gotthard AG, Luzern | Amis du Musée de l'Air, Le Bourget | AOPA Switzerland, Flugzeugeigner- und Pilotenverband, Zürich | Association française des amis des chemins de fer AFAC, Paris | Auktionshaus Guido Tön AG, Zürich | autobau AG, Romanshorn | Automobil Club der Schweiz (ACS), Bern | Aviation Media AG, Teufen | bachmann medien ag, Basel | Bergens Sjøfartsmuseum, Bergen | Berner Oberland-Bahnen AG, Interlaken | Bielersee-Schiffahrts-Gesellschaft AG, Biel | BLS AG, Bern | BLT Baselland Transport AG, Oberwil | Bundesamt für Bevölkerungsschutz BABS, Bern | BUS Ostschweiz AG, Altstätten | BVB Basler Verkehrs-Betriebe, Basel | BVZ Holding AG, Brig | Chemin de Fer Lausanne-Échallens-Bercher, Échallens | Chemin de Fer Musée Blonay-Chamby, Lausanne | Chemin de fer Nyon-St-Cergue-Morez SA, Nyon | Chemins de fer du Jura, Tavannes | Citroën Traction Avant Club Schweiz, Diepflingen | Cruising Club Schweiz CCS, Bern | Dampferzeitung, Luzern | DB Museum Nürnberg, Nürnberg | Deutscher Eisenbahn-Verein e.V., Bruchhausen-Vilsen | Deutsches Museum München, AdöR, München | Deutsches Technikmuseum Berlin, Berlin | DFB Dampfbahn Furka-Bergstrecke AG, Oberwald | DGEG Medien GmbH, Hövelhof | Donau-Schiffahrtsmuseum Regensburg e.V., Regensburg | Drahtseilbahn Marzili-Stadt Bern AG, Bern | DVV Media Group GmbH, Hamburg | Eisenbibliothek – Stiftung der Georg Fischer AG, Schlatt | Elbschiffahrtsarchiv, Lauenburg/Elbe | Engadin Airport AG, Samedan | Erdöl-Vereinigung EV. Union Pétrolière UP, Zürich | EuroAirport Flughafen Basel-Mulhouse, Basel | Eurovapor Lokremise Sulgen, Sulgen | EWL Energie Wasser Luzern, Luzern | FAI Fédération Aéronautique Internationale, Lausanne | FALS Freunde alter Landmaschinen Schweiz, Guntmadingen | FAM Freunde alter Motorräder, Holderbank | Flughafen Zürich AG, Zürich-Flughafen | FMM Fachmedien Mobil, Bern | Forchbahn AG, Zürich | Förderverein Deutsches Schiffahrtsmuseum e.V., Bremerhaven | Forschungsstelle Tourismus, Uni Bern, Bern | Frauenfeld-Wil-Bahn FWB, Herisau | Freunde der Eisenbahn, Hamburg | Gebrüder Sulzer AG, Winterthur | Gewerkschaft des Verkehrspersonals

SEV, Bern | Gurtenbahn Bern AG, Bern | H+H Historic GmbH, Riehen | Helico-Revue GmbH, Winterthur | historic RhB, Chur | Hochschule Luzern HSLU, Luzern | HPV Deutschland e.V., Weimar | Interessengemeinschaft Ostschweizer Luftfahrt IGOL, Altenrhein | Jordi AG – das Medienhaus, Belp | Jungfraubahn Holding AG, Interlaken | Kantonale Denkmalpflege Luzern, Luzern | Kunstmuseum Luzern, Luzern | Licorne-Verlag, Murten | LITRA. Informationsdienst für den öffentlichen Verkehr, Bern | Lokpress AG, Zürich | Luzern Tourismus AG, Luzern | MAN SE, München | MAN Truck&Bus Schweiz AG, Otelfingen | Matterhorn Gotthard Bahn, Brig | Minirex AG, Luzern | Motor Presse (Schweiz) AG, Volketswil | Motor Presse Stuttgart GmbH & Co. KG, Stuttgart | M-PRESSE plus, s.r.o., Praha Brevnov | Musée des Suisses dans le Monde, Pregny-Genève | Museum für Kommunikation MfK, Bern | National Aeronautics and Space Administration NASA Headquarters, Washington D.C. | National Railway Museum NRM, York | Natur- und Tierpark Goldau, Goldau | Natur-Museum Luzern, Luzern | OeBB Oensingen-Balsthal-Bahn AG, Balsthal | Passport AG, Zürich | Pilatus Flugzeugwerke AG, Stans | Pilatus-Bahnen AG, Kriens | PostAuto Schweiz AG, Bern | PPMedien GmbH, Bergkirchen | Prellbock Druck & Verlag, Leissigen | Prestige Media AG, Basel | Pro Bahn Schweiz (pbs), Zürich | Pro Helvetia Schweizer Kulturstiftung, Zürich | RailAway AG, Luzern | RAILplus AG, Aarau | REGA Schweiz. Rettungsflugwacht, Zürich | Regionalverkehr Bern-Solothurn RBS & Busbetrieb Solothurn und Umgebung BSU, Worblaufen | Rhätische Bahn AG, Chur | RIGI BAHNEN AG, Vitznau | Robert Bosch GmbH, Stuttgart | Rolls-Royce Enthusiasts' Club, Zumikon | Säumer & Train Vereinigung Unterwalden, Oberdorf | SBB Historic – Stiftung Historisches Erbe der SBB, Windisch | Schilthornbahn AG, Interlaken | Schindler Aufzüge AG, Ebikon | Schlossmuseum Thun, Thun | Schweiz Tourismus, Zürich | Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung BfU, Bern | Schweiz. Bundesbahnen SBB, Bern | Schweiz. Eisenbahn- und Verkehrspersonalverband SEV, Bern | Schweiz. Freilichtmuseum Ballenberg, Hofstetten | Schweiz. Hängegleiter-Verband SHV/Fédération Suisse de Vol Libre FSL, Zürich | Schweiz. Nationalfonds zur Förderung der wiss. Forschung (SNF), Bern | Schweiz. Nationalmuseum, Zürich | Schweiz. Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein AG, Schaffhausen | Schweiz. Südostbahn AG, St. Gallen | Schweiz. Unfalluntersuchungsstelle SUST, Bern | Schweiz. Vereinigung für Schiffahrt und Hafenwirtschaft SVS, Basel | Schweiz. Wasserwirtschaftsverband, Baden | Schweizer Tourismus-Verband STV, Bern | Seedamm Kulturzentrum, Stiftung Charles und Agnes Vögele, Pfäffikon | Seemanns-Club der Schweiz, Basel | Segelfluggruppe CumulusAmlikon-Bissegg | Seilbahnen Schweiz SBS, Bern | SMA und Partner AG, Zürich |

Staatsarchiv des Kantons Luzern, Luzern | Staatssekretariat für Bildung und Forschung SBF, Bern | Stämpfli AG, Bern | Stanserhorn-Bahn-Aktiengesellschaft, Stans | Stiftung Auto Recycling Schweiz, Bern | Stiftung Basler Papiermühle, Schweiz. Museum für Papier, Schrift und Druck, Basel | Stiftung zur Förderung des Schweiz. Wirtschaftsarchivs, Basel | strassenschweiz – Verband des Strassenverkehrs FRS, Bern | STV-Verlags AG der Ingenieure und Architekten, Zürich | Suisse-Atlantique Société de Navigation Maritime S.A., Renens | Sulzer Management Ltd., Winterthur | Swiss Classics Publishing AG, Bäch | Swiss International Air Lines Ltd., Basel | Swiss Railways Society, Brockhill, Redditch | Technisches Museum, Wien | Technoseum – Landesmuseum für Technik und Arbeit in Mannheim, Mannheim | TGV Lyria, Bern | Touring Club Schweiz TCS, Vernier | TPN Transports publics de la région nyonnaise SA, Nyon | Transports Publics du Chablais SA, Aigle | Transports Publics Neuchâtelois S.A., La Chaux-de-Fonds | TRAVYS SA Transport Vallée de Joux Yverdon-les-Bains Ste-Croix, Yverdon | Uni St. Gallen, HSG, St. Gallen | Union der Schweiz. Kurzwellen-Amateure USKA, Aesch | VEF – Verband der Eisenbahnfreunde, Wien | Verein Velojournal Zürich, Zürich | Verkehrsbetriebe Schaffhausen, Schaffhausen | Verkehrsbetriebe Zürich VBZ, Zürich | Verkehrsmuseum Dresden, Dresden | Verkehrsverbund Luzern, Luzern | Verlag Dr. Christian Müller-Straten, München | VF Verlagsgesellschaft mbH, Mainz | VMS & ICOM Schweiz, Zürich | Vogt-Schild Medien AG, Derendingen | VöV Verband öffentlicher Verkehr, Bern | zb Zentralbahn AG, Stansstad | Zentral- und Hochschulbibliothek Luzern ZHB, Luzern | Zeppelin Museum Friedrichshafen GmbH, Friedrichshafen | Zugerland Verkehrsbetriebe AG, Zug | Zürichsee Schiffahrtsgesellschaft, Zürich

TÉLÉPHÉRIQUES ET TOURISME

J. Businger, Stans (Unterhalt Modell Titlis-Luftseilbahn) | W. Businger, Ennetbürgen (Unterhalt Modell Titlis-Luftseilbahn) | Hochschule Luzern HSLU T&A, U. Grüter, Horw (Erneuerung Ausstellung Seilbahnen) | Hochschule Luzern HSLU T&A, M. Iseli, Horw (Erneuerung Ausstellung Seilbahnen) | Hochschule Luzern HSLU T&A, E. Lüthi, Horw (Erneuerung Ausstellung Seilbahnen) | E. Iten, Dietwil (Erneuerung Ausstellung Seilbahnen) | Reputech, J. Bayard, Beckenried (Funktionsmodell Seilbahnen) | H. Rothenfluh-Stöckli, Küssnacht (Unterhalt Modell Titlis-Luftseilbahn) | Seilbahnen Schweiz, M. Rapin, Bern (Erneuerung Ausstellung Seilbahnen) | Seilbahnen Schweiz, F. Sartori, Bern (Erneuerung Ausstellung Seilbahnen) | Seilbahnen Schweiz, S. Widmer, Bern (Erneuerung Ausstellung Seilbahnen) | Seilbahnen Schweiz, M. Ziegler, Bern (Erneuerung Ausstellung Seilbahnen) | Titlis Bergbahnen, P. Reinle, Engelberg (Erneuerung Ausstellung Seilbahnen)

TRANSPORT ROUTIER

R. Abderhalden, Thun (Individual-Krankenfahrzeug) | Baudirektion Kt. ZH, Tiefbauamt, B. Staubli, Pfäffikon (Radaranlage Polizei Zürich) | Baumann Federn AG, T. Rüegg, Rüti (Leihgabe Elektro-Auto Tribelhorn) | Bernisches Historisches Museum, Bern (Leihgabe Grimselpostkutsche) | BLS AG, Bern (Leihgaben Elektrolokomotive Ae 4/4 Nr. 258 der BLS und Modelle Elektrotriebwagen DBDe 4/4 der EBT) | Daimler Benz AG, Stuttgart (Leihgabe Benz-Patent-Motorwagen) | G. d'Uscio, Rüslikon (Leihgabe SmartArt – modern times BLABLA) | Gebrüder Knie, H. Schaller, Rapperswil (Leihgabe Zirkus-Knie-Wohnwagen Nr. 29) | A. Hahn, Kriens (Unterhalt und Service Delage und Tatra) | Hotel Schweizerhof, P. Hauser, Luzern (Leihgabe Elektromobil Tribelhorn Mathilde) | Hug AG, Malters (Leihgabe SIG Brückenwagen HUG) | F. Loeb, Merzhausen (Leihgabe SmartArt – modern times BLABLA) | Luzerner Polizei, Luzern (Leihgabe Mofa Pony) | G. Medani, Genève (Dardo-Motor für Fahrrad) | J. Meyer-Cuche, Carouge (gehäkeltes Kutschenmodell) | Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich (Leihgabe Fiat Topolino) | Museum für Kommunikation, Bern (div. Leihgaben zu Strassenverkehr und Luftfahrt) | N. Rabelli, Taranaka (Solar-Tuk-Tuk) | Rettungsdienst Luzerner Kantonsspital, T. Borm, Luzern (Rettungswagen Mercedes Benz 316 CDI) | R. Scherer, Zürich (Tanksäule Wayne Modell 60) | Frau Schrenk, Brugg (VW Derby Jg. 1977) | Schweiz. Nationalmuseum, Zürich (Leihgabe Hufeisen) | Verkehrspolizei Zürich, R. Gutknecht, Zürich (Radaranlage Polizei Zürich) | Wälchli & Bollier AG, Bülach (Leihgaben Nebelscheinwerfer und Schnittmodelle) | C. Walder, Zürich (Leihgabe Motorrad Norton Manx)

WEEK-ENDS THÉMATIQUES

Aero-Club der Schweiz, Y. Burkhardt, Luzern | Airbus Defence and Space, J. Borkenstein, Taufkirchen | Airbus Defence and Space, M. Holzmüller, Taufkirchen | Airport Helicopter AHB AG, H.R. Müller, Neudorf | alsave gmbh, P. Althaus, Menzingen | Autowelt Bachmann, D. Bachmann, Inwil | Bahnmuseum Albula, R. Sommer, Bergün | Bauberger AG, R. Bauberger, Elgg | Betriebsgruppe 13302, P. A. Good, Schübelbach | bfu – Beratungsstelle für Unfallverhütung, G. Fürer, Bern | bfu – Beratungsstelle für Unfallverhütung, F. Leemann, Bern | bfu – Beratungsstelle für Unfallverhütung, P. Matthys, Bern | Biffinger Industrial Services Schweiz AG, K. Friderich, Zofingen | Feuerwehr Stadt Luzern, T. Honermann, Luzern | FLUBAG Flugbetriebs AG Beromünster, M. Spanier, Neudorf | Flugbetriebs AG Sarnen-Kägiswil, A. Sfintesco, Sarnen | hepta.aero, A. Jaimes, Colombier | Hochschule Luzern HSLU T&A, M. Herová, Hergiswil | Liliputbahn Chärnsnatt, A. Siegrist, Rothenburg | D. Mauerhofer, Schinznach Bad | Mercedes-Benz Schweiz AG, A. Hauser,

Schlieren | Mirage-Verein Buochs, F. Meyer, Wolfenschiessen | Modelleisenbahn Klub Wil MEKW, G. Deuber, Frauenfeld | Moebelpunktanders, F. Hunziker, Frauenfeld | Pantheon Basel, S. Musfeld, Muttentz | Paraclub Beromünster/Paravia AG, D. Riedel, Neudorf | Patrouille Suisse Fanclub, U. Känel, Ebnet-Kappel | Philatelisten-Club Swissair, P. Beer, Zürich | Railvetica GmbH, A. Schoenenberger, Samstagern | rc-paragliding.ch, A. Funke, Hombrechtikon | Roos Engineering, R. Gauch, Safenwil | S+R Staffel Schweiz, S. Ludin, Roggwil | SBB Historic, L. Gerber, Windisch | Schweiz. Ballonverband SBAV, A. Wittwer, Hasle-Rüegsau | Schweiz. Hängegleiter-Verband, C. Boppert, Zürich | Schweiz. Modellflugverband SMV, T. Suter, Stilli | Schweiz. Raumfahrt-Vereinigung, J. Sekler, Burgdorf | Schweizer Luftwaffe, W. Epper, Bern | Schweizer Luftwaffe, D. Stämpfli, Emmen | Segelfluggruppe Pilatus, R. Notter, Boswil | Sersa Group AG (Schweiz), H. Rapold, Zürich | R. Somaini, Fulenbach | SpaceCamper Schweiz, P. Creutzig, Luzern | SPHAIR, S. Kull, Dübendorf | Stiftung für Prävention der AXA, D. Maggi, Winterthur | Stiftung Furka-Bergstrecke, P. Riedwyl, Neuenkirch | Super Constellation Flyer Association, B. Egli, Meikirch | Swiss Car Register, U. P. Ramseier, Safenwil | Swiss Classic World Luzern, B. E. Link, Luzern | Tauchsportgruppe Poseidon, A. Odermatt, Luzern | TR Trans Rail AG, R. Widmer, Frauenfeld | Unimog Club Schweiz, C. Lazzarini, Chur | VBL Historic, C. Zumsteg, Luzern | Verein Dampfzug Waldenburgerbahn, A. Strähl, Hölstein | Verein Furka-Bergstrecke, B. Klarer, Afoltern a.A. | Verein Historischer Triebwagen 5, Y. Scheiwiler, Einsiedeln | Verkehrsbetriebe Luzern AG, B. Herzog, Luzern | Verkehrsbetriebe Luzern AG, B. Nater, Luzern | Virtual Flight Instructor Team, H. Schindler, Ennetbürgen | Virtuelle Swiss Air Force vSAF, H. Schmid, Gerolfingen | zb Zentralbahn AG, R. Blum, Stansstad | ZRT Zermatt Rail Travel AG, A. Pellet, Brig-Glis

ARCHIVES

L.S. Aberle, Mannheim (Kleinbilddias Gotthardpass-Strasse) | W. + H. Anderegg-Anderegg, Rumisberg (Dokumentation Viking Dragonfly 2 HB-YEG) | P. Arengo-Jones, Bern (Dokumentation Planetarium VHS) | F. Bernath, Zürich (Leihgabe div. Luftfahrt-Archivalien) | R. Christeller, Hendaye (Bericht über Integral Coach Factory) | T. Fessler Bettlach (Archivalien Luftschiffahrt Luzern) | R. + M. Graf-Osterwalder, Marbach (Gemälde Postautos und Schiffahrt) | P. Grob, Bornheim (Dokumentation 1. Radarfahrt auf dem Rhein, 22.08.1954) | M. Grunder Lazzarini, Adligenswil (Glasnegativ-Dokumentation Langwies-Viadukt) | O. Hämmerli-Braun, Zofingen (Negative mit Beschreibung zu öffentlichem Verkehr) | A. Heer, Flawil (div. Ansichtskarten und Fotos) | Hochschule Luzern HSLU T&A, W. Birrer, Horw (Bericht zu NSU-Wankelmotor) | Huber Partners AG, W. Huber, Zürich |

U. Klausner, Dübendorf (Filme über Swissair-Flugzeuge und Wetzikon-Meilen-Bahn) | B. Meerstetter, Emmenbrücke (Souvenir-Leporello Berner Oberland) | REX Articoli Tecnici SA, C. Rossi, Mendrisio (Warenkatalog Produktion Gummi- und Kunststoffprodukte) | A. Schoder, Spiez (Donation von Katrin Spycher) | Schweiz. Botschaft im Vereinigten Königreich, U. Schneider, London (Donation von Barry Jones) | Schweizer Berghilfe, D. Roos, Adliswil (Seilbahnsammlung Ernst Wetzel) | N. Semenov, Monino (Moscow Region) (div. Dokumentationen zu Fahrzeugen in Russland) | K. Spycher, Spiez (Fotos Überführung DC-3 ins Verkehrshaus) | SR Technics Switzerland AG, Zürich-Flughafen (SR Technics Archivalien und Manuale) | D. Steiner, Laufen (Ansichtskarten Schlittenseilbahn Saanenmöser-Hornberg) | Suva Luzern, R. Koch, Luzern (Archivalien Geo Chavez) | M. van Doorn, Stansstad (Fotos Motorschiffe der Reederei Wagenborg) | Ville de Nyon, Musée du Léman, M. Chevassus Favay, Nyon (Pläne Doppelschnelltriebwagen Re 4/8 Nr. 301 der SBB) | N. von Schumacher, St. Niklausen (Freibillette von F. von Schumacher von 1916) | H. P. Weber, Rothenburg (Fotoalbum Modell DS Rigi) | R. Wernli, Horgen (Nachlass Peter Wernli, Helikopter-Dokumentation) | K. Wyrsch, Stans (Fotosammlung Fahrzeuge und Bahnstationen der 1950er-Jahre) | ZMB Zürcher Museumsbahn, Zürich (Archivalien zu Motorwagen Nr. 90 und Anhängewagen der Sihltalbahn)

AFFILIATIONS ET CONFÉRENCES

AFFILIATIONS DU MUSÉE DES TRANSPORTS ET DE SES CADRES DIRIGEANTS

MUSÉE

- Aerosuisse (Dachverband der Schweizerischen Luftfahrt)
- Association du Musée Français du Chemin de Fer
- BBS (Verband der Bibliotheken und der Bibliothekarinnen/Bibliothekare der Schweiz)
- CECA (International Committee for Education and Cultural Action)
- DGE (Deutsche Gesellschaft für Eisenbahngeschichte)
- Historische Gesellschaft Luzern
- IATM (International Association of Transport and Communications Museums)
- ICOM (International Council of Museums)
- Internationale Arbeitsgemeinschaft der Museen und Archive für Binnenschiffahrtsgeschichte
- LITRA (Informationsdienst für den öffentlichen Verkehr)
- Luzern Tourismus AG
- mediamus (Schweizerischer Verband der Fachleute für Bildung und Vermittlung im Museum)

- MEMORIAV (Verein zur Erhaltung des audiovisuellen Kulturgutes der Schweiz)
- Museologinnen und Museologen Schweiz
- Pro Senectute Luzern
- SBB Historic (Stiftung Historisches Erbe der Schweizerischen Bundesbahnen)
- Schweizer Hotelier Verein
- Schweizer Tourismusverband
- Schweizerischer Fundraising-Verband
- Schweizerischer Marketing-Club
- SGTI (Schweizerische Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur)
- Stiftungsrat Radiomuseum Ernst Erb, Luzern
- SVD (Schweizerische Vereinigung für Dokumentation)
- SVWG (Schweizerische Verkehrswissenschaftliche Gesellschaft IDT-HSG)
- SWB (Schweizerischer Werkbund), Vorstand Ortsgruppe Zentralschweiz
- swissmarketing (Schweizerische Gesellschaft für Marketing, GfM)
- Touring Club Schweiz
- Tourismus
arbeitskreis@tourismusprojekte.de
- Tourismusrat Schweiz Tourismus

- Tourismusforum Luzern
- T2M (International Association for the History of Transport, Traffic and Mobility)
- vbl-historic (historisches Erbe Verkehrsbetriebe Luzern)
- VMS (Verband Museen der Schweiz)
- Kommission Sammlungspolitik 20. Jh. des VMS
- VLM (Vereinigung Luzerner Museen)
- VÖV (Verband öffentlicher Verkehr)
- Zeppelin Museum Friedrichshafen

CINÉTHÉÂTRE

- EUROMAX (Association of the European Large Format Film Industry)
- GSCA (Giant Screen Cinema Association)

PLANÉTARIUM

- ADP (Arbeitsgemeinschaft deutschsprachiger Planetarien)
- APLF Association des Planétariums de Langue Française
- IPS (International Planetarium Society)

CONFÉRENCES ET PUBLICATIONS

CONFÉRENCES

- Martin Bütikofer, exposé «**Évolution du transport régional**» à l'atelier du comité de Verkehrsverbund Luzern, au Musée des Transports, le 22 janvier 2016
- Martin Bütikofer, exposé «**L'innovation dans un musée? La culture ou l'EBIT**» à la Hochschule für Technik und Wirtschaft (HTW) de Coire, le 21 avril 2016
- Martin Bütikofer, exposé «**Industrie 4.0 – Le train est-il déjà parti?**» à l'événement sur la voie métrique de Railplus AG, au Musée des Transports, le 3 novembre 2016

PUBLICATIONS

- Damian Amstutz: analyse de: Fehr, Sandro: **Die Erschliessung der dritten Dimension. Entstehung und Entwicklung der zivilen Luftfahrtinfrastruktur in der Schweiz, 1919–1990**, dans: Berner Zeitschrift für Geschichte, 03/2016, pp. 62 à 64
- Damian Amstutz, **Raumfahrtstellung im Verkehrshaus**, dans: Swiss Engineering/Schweizerische Technische Zeitschrift STZ, 09/2016, p. 33

ORGANES

ASSOCIATION MUSÉE SUISSE DES TRANSPORTS

MEMBRES DU COMITÉ

Franz Steinegger, lic. iur., ancien conseiller national, Altdorf (président)
Kathrin Amacker, Dr, Responsable Communication et affaires publiques, CFF, Berne (depuis 25.6.16)
Hans Koller, secrétaire général de la Fédération routière suisse – FRS, Berne
Paul Kurrus, directeur adjoint Swiss, Bâle
René Stambach, entrepreneur, Rüschtikon
Peter Steiner, entrepreneur, Zurich
Urs W. Studer, ancien président de la ville de Lucerne

ORGANE DE CONTRÔLE

Durée du mandat: jusqu'à l'assemblée générale 2016
PricewaterhouseCoopers AG, Lucerne

MEMBRES D'HONNEUR DE L'ASSOCIATION MUSÉE SUISSE DES TRANSPORTS

Compagnie des Montres Longines Francillon S.A., Saint-Imier (depuis 1970)
Dampfgruppe Oensingen-Balsthal-Bahn (OeBB), Oensingen (depuis 2003)
Eisenbahn- und Modellbaufreunde (EMBL), Lucerne (depuis 1959)
Le Fokker Team de Swissair, Zurich Aéroport (depuis 1989)
Samuel Heuer, Nidau (depuis 2010)
Werner Latscha, Dr, Zurich (depuis 1998)
Max Lehner, Zurich (depuis 2000)
Hans Wägli, Grafenried (depuis 2003)
Henry Wydler, Kriens (depuis 2011)
Heinrich Zemp, Dr, Lucerne (depuis 2013)

FONDATION MUSÉE SUISSE DES TRANSPORTS

Kurt Bieder, Lucerne (président du conseil de fondation)
Albin Bieri, Département de la formation et de la culture du canton de Lucerne, Lucerne
Rosie Bitterli Mucha, culture et sport de la ville de Lucerne, Lucerne
Hans Cometti, Dipl. architecte ETH SIA BSA, Lucerne (depuis 29.11.16)
Stefan Erni, Dr, Fondation Hans Erni, Zurich (depuis 29.11.16)
Claude Gay-Crosier, ancien président FRS, Orpond

FONDATION POUR LE DÉVELOPPEMENT DU MUSÉE SUISSE DES TRANSPORTS

Heinrich Zemp, Dr, Lucerne (président)
Martin Bütikofer, directeur du Musée Suisse des Transports, Lucerne (secrétaire)

DIRECTION ET CADRES DIRIGEANTS

DIRECTION

Martin Bütikofer
 Directeur
Daniel Schlup
 Directeur adjoint, Directeur Éducation & Développement
Thomas Barthel
 Directeur Finances & Services centralisés
Daniel Geissmann
 Directeur Exposition & Collection
Jacqueline Schleier
 Directrice Marketing & Vente

CADRES DIRIGEANTS

Marketing & Vente
Olivier Burger, Responsable Communication
Marc Horat, Curateur Planétarium
Alan Kennedy, Responsable Vente
Nicole Weber, Responsable Shops (depuis 1.4.16)
Ursula Werner, Responsable Congrès & Manifestations

Finances & Services centralisés

Amalija Miskovic, Responsable Controlling (depuis 1.1.16)
Markus Ottinger, Responsable IT
Bettina Rizzi, Responsable service membres & Fundraising (depuis 15.8.16)
Iris Weibel, Responsable du personnel

Éducation & Développement

Beat Stalder, Responsable masterplan
Hans Kaufmann, Responsable infrastructure
Hanspeter Brunner, Responsable gestion des visiteurs
Fabian Hochstrasser, Responsable service scolaire
Bruno von Matt, Responsable de projet Éducation & Développement

Exposition & Collection

Claudia Hermann, Dr, conservatrice Transport Ferroviaire, Responsable du centre de documentation
This Oberhänkli, Dr, conservateur Navigation, Téléphériques, Tourisme, Transport Routier
Fabian Brunner, Responsable entretien des objets et ateliers
Damian Amstutz, conservateur Aviation et Navigation Spatiale

IMPRESSUM

Éditeur:
Association Musée des Transports
 Lidostrasse 5
 CH-6006 Lucerne
 Tél. 041 370 44 44
 Fax 041 370 61 68
 www.verkehrshaus.ch

Responsable de la production, rédaction texte et image: **Olivier Burger**
 Conception et réalisation: **velvet.ch**
 Corrections allemand: **Terminus Textkorrektur, Lucerne**
 Corrections français: **typo viva, Ebikon**
 Couverture: **MST**
 Photographie: **MST**
 Impression: **Druckerei Odermatt AG, Dallenwil**
 Imprimé sur du papier FSC
 Traduction: **Apostroph Group**
 Tirage: **18 000 allemand/1500 français**

Verkehrshaus der Schweiz

